

Kabarre ta Gala ta Yaaya Pile ka kaawor

Maktumne-an, gee kuuk awalle kat kaaw min daayum kadar ɗa Yaaya kat siirta. Yaaya, ɗaar min paliinna kuuk orok in seera. Kar ɗa bal siirin sinji kuuk Yaaya-ak do maktumne-anta. Illa ɗa siir aman : « Ɗaar kaak Iisa elgiyo » (Yaaya 13.23).

Maktumne ta Yaaya, taar ginno dele ka danjal. Kar gay, ta gin kaawin dakina kuuk Maark, Matiye in Luk bal siirinco. Ta kaawa oki do bi ka gamin peesira kuuk aɗbay Iisa gintu. Ɗuur ko kuuk gaara a Iisa, ɗaar Ronj ka Bunɗi. Ta kaawa pey do bi ka Iisa kaak meela in gee ar : maajirɗay, Nikodeem, daatik taat min geeger ka Samari, agindaw ku Yuudinnar ho sinɗay ku Lazaar. Yaaya siir do gee okinco kuuk bariya botol, seene ho in goye ka gaasdo. Gamin ɗuur-an, illa in Iisa kat ɗuu gasinco.

Iisa Masi, ɗaar Kaaw ta Bunɗi

¹ Awalle, min Bun bal kilgiyin misa duniine, gem kaak ɗu koliy Kaaw ta Bunɗi goy ko. Ɗa goy sawa in Bun ho ɗaar meenji di Bun.

² Min Bun bal kilgiyin misa duniine, ɗa goy ko in ɗaara.

³ In Kaaw-at di, Bun kilgiyiig gamin okinco. Maan ginno kaak ɗa kilgiytu bal taara.

⁴ Ta taar kat ber goye do gamin okinco. Ho in goye kanti ko, gee taltu portikaw.

⁵ Portikaw-at caapiy do gondikor, kar gondikaw baltit gine maanna.

⁶ Kar gay, gin gem rakki kaak Bun ɲaamtu, ɲu kolaag Yaaya-Batist.

⁷ Naar as kaawe do geemir do bi ka ɲaar kaak gaarit portikaw-ata, asaan gee yaa cokiye kaawoy ho ɲuu aamine in ɲaara.

⁸ Yaaya gay, ɲaar meenji do kat portikaw, ɲaar as kaawe biti di.

⁹ Portikaw-at taar ko seene. Taar as do adiy ka kidar ho ta caapiy do gee okinco.

¹⁰ Gem kaak ɲu koliy Kaaw-ak, ɲaar goy do adiy ka kidar. In ɲaar ko, Bun kilgiyiig kida. Kar gee kuuk do adiy ka kidar gay bal ibininji.

¹¹ Na 6aaw goye in geenji ku meenji, kar geenji gay bal obinji.

¹² Kar do gee kuuk obga ho kuuk aamin in sinji, ɲa berco botol taat ɲuu gine koogin ku Bun di.

¹³ ɲuu gine kooginay-ak, asaan Bun kat bercog wee ka marbinto. Wee ɲaar-ak wala isgig in niyin ta gemor, wala in pikirre ta gemor.

¹⁴ Gem kaak ɲu koliy Kaaw-ak gintu gemo ho ɲa astu goye in ginte. Gi talit *darjiney taat ɲa gastu min Tacco Bun. Darjiney-at, taar ko ta Ronji ka dangiro.* In barkiney, ɲa elgiy gee ho ɲa gaariico seen ta Bun di.

¹⁵ Yaaya gay, ɲaar kaaw biy. Na kaawtu rada aman : « Talon ! An ko gem kaak nu kaawiiko awalle aman : “ Gin gem rakki kaak yaa ase do aaror, kar gay, ɲa ogirdu. Asaan min nu bal ase misan di, ɲaar goy ko. ” »

* **1:14** 'dangiro' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'kida di' wal 'rakki di'.

16 Paa ko, in sellin kuwiy-at, na barkiyiite dakina, okinte na barkiyaaten di gaay in gaayo.

17 Awalle Bun berten *gaanuun min do pise ka Muusa. Kar barkin in seen gay, Bun berten gu in ase ka Iisa Masi.

18 Ginno waan kaak talig Bun. Illa Ronji ka dangiro, naar kaak goy sawa in Bun-ak di, gaarten ga.

Kaawo do bi ka Yaaya-Batist

(Matiye 3.1-12, Maark 1.1-8, Luk 3.1-18)

19 Yiriy rakki, agindaw ku Yuudinnar kuuk goy Zeruzaleem naamtu gay satkiner in gee ku min baaco tan *Lebi a nuu gasin Yaaya. Min nu gasga, nu indiig aman : « Kin waa ? »

20 Naar gay balco cigile maanna. Na telkiico aman : « Nun-an Masido. »

21 Nuur gay indiig pey aman : « Di kin ke waa ? Wal kin ko *Eli ? » Yaaya gay telkiico aman : « Ha'a ! Nun Elido. » Nu indiig pey aman : « Di wal kin ko nabiince kaak nu kaawtu biy do Kitamner-aka ? » Naar gay telkiico aman : « Ha'a ! Na nunno. »

22 Kar nuur gay diyiji aman : « Di kin waa ? Ki kaawa maa do bi kanjin ? Asaan ni raka niico yeepe kaaw do nuur kuuk naaminti. »

23 Yaaya telkiico aman : « Nun ko gem kaak nabi Ezaayi kaawtu biy aman : " Gin gem rakki koola do kalaaner a *Rabbinte asaw. Ucon, siyonji botol dalan. "† »

24 Min gee kuuk nu naamtu do Yaaya, goy oki gee kuuk nu koliy *Pariziyenna.

† 1:23 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 40.3.

25 Nju indiig aman : « Di ya kinj kat Masido, wala ki Elido, wala ki nabiincedo kaak nju kaawtu biy do Kitanner-ak, maa di ki *batiziyiy gee ? »

26 Yaaya telkiico aman : « Nun-anj batiziya gee inj amay di. Kar gem rakki goy do datikko kaak ku ibingigdo. »

27 Gem-ak yaa ase do aaror, kar gay, nun bal nece kaak naa one, naa sorinj nujiray. »

28 Maanna-ak kuuniy do wer kaak Yaaya batiziyiy gee, do geeger ka Betani, aar barrer kaak nju koliy Zurdan.

Iisa Masi, njaar Ronj Tamgi ka Bunji

29 Ka kawtinti, Yaaya taliig Iisa asaaji. Do bi kanji, na diytu aman : « Talon, anj ko *Ronj tamgi ka Bunji, njaar sooya zunuubinna ku geemir. »

30 Do bi kanji ko, nu diytu aman : " Goy gem rakki kaak yaa ase do aaror, kar gay, njaar ogirdu. Asaan min nu bal ase misan di, njaar goy ko. "

31 Awalle, nunu oki ibingigdo. Kar dinj gay, nun as *batiziye gee inj amay a naa gaarinji do gee ku Israyeel. »

32 Do bi ka Iisa Masi, Yaaya kaawtu pey aman : « Nu tal Ruwwin ta Bunji paayiji do Iisa ar ammaama ho ta goyiji. »

33 Awalle nun ibingigdo oki, kar gay, Bunj kaak naamintu a naa batiziye gee inj amay kat kaawdu aman : " Ki asa tale gem rakki, Ruwwin ta Bunji yaaji paaye ho taaji goye. Gem njaar-ak ko asa batiziye gee inj Ruwwin ta Bunji. "

34 Nun talig maanna-ak inj odinar ho nu kaawaako ka seener, gem-anj, njaar Ronj ka Bunji. »

Gee kuuk tees aadiñ Iisa

³⁵ Ka kawtinti, Yaaya-Batist goy pey do wer-ak in maajirnay seera.

³⁶ Do wiktin taat ña taliig Iisa biraw, ña kaawtu aman : « Talon, an ko *Ron tamgi ka Bunji ! »

³⁷ Maajirnay ku Yaaya ku seer-ak dorit kaawoy taat ña kaawtu-ata ho ñu teestu aadiñ Iisa.

³⁸ Iisa kolsitu ho ña tala ñu aadaaga. Ña indiig aman : « Ku aadiin gay ku bariya maa ? » Njuur gay diyiiji aman : « *Rabbine, kin goy momo ? » (Sin ku Rabbin-ak diya a « Tatkaw ».)

³⁹ Naar gay telkiico aman : « Ason tala. » Hiyya, ñu daktu tal wer ka ña goyiyo. Wiktin taar-at yaa necen ko pat pood ta maako. Hiyya, ñu eeltu in ñaara.

⁴⁰ Min gee seer kuuk doriit kaaw ta Yaaya ho aadiig Iisa-ak, Andre sinji ka Simon Piyer sa goya.

⁴¹ Ña uctu dakiig gas sinji Simon ho ña miniig aman : « Ni gasig *Masi. » (Sin ku Masi-ak diya a « Naar kaak Bun dobtu. »)

⁴² Kar ña iyiiijig Simon do Iisa. Iisa taliig yalaan kar ña diyiiji aman : « Kinke Simon, ron ka Yaaya. Min yiriyta-an gee yaan kolen ko Sepaas. » (Sin ku Sepaas-ak diya a « Piyer ».)[‡]

⁴³⁻⁴⁴ Ka kawtinti, Iisa ictu niyin taat ñaa baawe do kid ka Galile. Do botildi, ña ñaamtu in gem rakki sinji Pilip kaak min Betsayda, werco kan Andre in Piyer. Iisa diyiiji do Pilip aman : « Aadnu ! »

⁴⁵ Kar Pilip gay baa tale gem rakki sinji Natanayeel. Pilip diyiiji do Natanayeel aman : « Ni

[‡] **1:42** 'Piyer' : 'Sepaas' in kaaw ta Yuudinnar ho 'Piyer' kaak asa min kaaw ta Grek, ñuur baaco rakki di a 'dambi'.

gasig gem kaak ɲu kaawtu biy ɔo Kitamner, ɔo *gaanuun ka Muusa ho ɔo makaatamna ku nabi-innar oki. ɲa Iisa ronji ka Yuusup min geeger ka Nazareet. »

⁴⁶ Kar Natanayeel gay diyiiiji aman : « Has min Nazareet kat amilgiy maan ka samaane ? » Pilip gay telkiiiji aman : « Asu, ki ɔaa tale. »

⁴⁷ Min Iisa taliig Natanayeel gaayji ko ote-ak, ɲa kaawtu ɔo biy kanji aman : « Talon ! An kat gem ka Israyeel kaak taɔ. ɲaar-an, yoo raadin rakki oki, amilaado minninye. »

⁴⁸ Natanayeel gay indiig aman : « Maman ki ibinginu ? » Iisa telkiiiji aman : « Do wiktin taat Pilip gasinɔin ɔo baat ta buguwar-ak di, nun talinɔin ko. »

⁴⁹ Min pa-ak, Natanayeel kaawtu aman : « Gem kol Rabbiney, nu iban kadar kin kat Ronj ka Bunɔi, Sultan ka Israyeel ! »

⁵⁰ Iisa telkiiiji aman : « Nu kaawaajin ja a nu talinɔin ɔo baat ta buguwar-ata, ampaa ɔoo wal ki aamintu kadar nu Ronj ka Bunɔi ? Hadi ki asa tale misa gamin kuuk ajbay pa-ak ɲuur-anju. »

⁵¹ Cokiyon, naako kaawe seene. Ku asa tale samaan yaa pile waakilak ho *ɔubal ku Bunɔi yaa paayguwe ho ɲuu cokguwe, ɲuu birguwe min ɔo werir, nun *Ronj gemor. »

2

Maan ka ajbay kaak Iisa teestu gine

¹ Min ɲaar-ak, menaw seer birtu. Kar gee gay gina iidin ta obindi ɔo geeger ka Kana, kid ka Galile. Do iidin taar-at, Mariyam atan Iisa goya.

² Kar Iisa in maajirnay sa, ɲu ɲaamco, ɲu astu.

³ Kar ba aar, maam ku *bɪndi kuuk gee siyo gaase. Hiyya, atan̄ Iisa d̄iyiiji d̄o ron̄ti aman : « Gee-an̄, seen̄co arme. »

⁴ Iisa telkiitit aman : « Iya, nun gay yaa gine maa ? Nun wiktiner misa taat naa gaare zir. »

⁵ Min pa-ak, yaaco d̄iyiico d̄o gay riyor aman : « Ya taat ŋa kaawiikon di, ginonta. »

⁶ Kar d̄o wer-ak gay gin guwin bijigiy ku dambiydi. Guwin-ak, *Yuudinna aciy zin̄kico d̄o aadinco a ŋuu goye *cawar d̄o un̄ji ka Bun̄di. (Ay guw di ica jeliŋgin pood wal beey.)

⁷ Iisa d̄iyiico d̄o gay riyor-ak aman : « Miinon guwin-an̄ in̄ amay ! » Kar ŋu miiniig pal-pal-pal.

⁸ Min guwin-ak miine, Iisa d̄iyiico aman : « Diŋ gay itin̄on̄* min amay-an̄ku, kuuji iye d̄o meeram.† » Hiyya, ŋu itin̄tu, ŋu iyiiji.

⁹ Min ŋu iyiijigu, amay-ak raβil ko maam ku bɪndi. Ŋuur kuuk itin̄ig amay-ak iban wer kaak ŋu asiyo. Kar meeram gay ibanno. Min ŋa aawiigu, ŋa koliig gem ka obe

¹⁰ ho ŋa d̄iyiiji aman : « Kun kawta, gee bera ja maam ku yuutu, kar ya gee aay koŋ gay, ŋu beriy kuuk yuutin̄kuwco sooda. Di kin̄ gay dummiyig kuuk yuutu yoo diŋka ! »

¹¹ Maan kaak gaara gudurre ta Bun̄di-aka, ŋaar ko maan kaak Iisa gintu awallico ta gamnar. Ŋa ginig d̄o geeger ka Kana, kid̄ka Galile. Ansii ko, Iisa gaartu *darjiney d̄o geemir ho maajirnay aamintu loci.

* **2:8** 'itin̄on̄': Werin daarin̄, ŋu kaawa a 'd̄okino'. † **2:8** 'meeram' : Meeram-ak, ŋaar ko deeda tee ka iidiner d̄o geemir.

¹² Min ɲaar-ak, Iisa in ɲaaco ho in sintay kuuk goy oki do wer-aka yoo maajirnay, okiŋco, ɲu uctu ho ɲu birtu do geeger ka Kapernayuum. Do wer-ak, ɲu goytu menaw sooda.

*Atke ka taajirnar min do ger ka Bunɗi
(Matiye 21.12-13, Maark 11.15-17, Luk 19.45-46)*

¹³ Menaw ku iidin ta Yuudinnar taat ɲu koliy *Paak gaaye. Kar Iisa uctu, ɲa baawtu do geeger ka Zeruzaleem.

¹⁴ Min ɲa ottu, ɲa unjitu do *ger ka Bunɗi. Do ger-ak gin gee ku gidiya barkay, tamgi in ammaamna. Atta-ak gin oki gee kuuk maka gurus. ɲu deerig gaminco ka taabulnal.

¹⁵ Min Iisa taltu pa-ak, ɲa soktu mernan ho ɲa siytu kordinɗo, kar ɲa atkiig okiŋco kara, yoo tangico in barkiyco. Gee ku maka gurus-ak, ɲa akiliig taabulnico ho ɲa dawiiig gurusco.

¹⁶ ɲa kaawiico do taajirin ku ammaamnar-ak aman : « Imilonɗ gaminko-aɲ min anne ! Ger ka Tanni, dakonɗ giniɲjido ger ka suuginer ! »

¹⁷ Do wer-ak, maajirnay ku Iisa moyiit kaaw taat ɲu siirtu do Kitamner aman : « Gem kol *Rabbiney, nu elgig gerinɗ dakina. Ya nu moyaw-ak, adir erwaan ar ako. »‡

¹⁸ Hiyya, agindaw ku Yuudinnar indiiɗ Iisa aman : « Ni raka kiini gaare maan kaak ajbay, nii ibine kadar Bun ko tabirinɗinɗ, ki giniig maanna-aɲka. »

‡ **2:17** Wer ka gase kaawor do Soom 69.10.

¹⁹ Iisa gay telkiico aman : « Dimonj ger-aŋka. Ya ku dimig gay, do menaw subba di, nun naa peyiŋ do weriy. »

²⁰ Njuur gay diyiiiji aman : « Ger-aŋ, ŋu pinig do elgin orok pood in bijigiy. Kar kiŋ gay maman do menaw subba di, ki kaawiy a kii piniŋji ! »

²¹ Sando, wiktin taat Iisa kaawiy do bi ka gerdiak, ŋa kaawa do bi ka ziy ka meenji.

²² Ba aar, min Iisa nooytu min do muuti, maa-jirnay moyiit kaawoy-ata. Paa ko, ŋu aamintu do kaaw taat ŋu siirtu do Kitamner ho do taat Iisa kaawtu.

Iisa iban adat ku geemir

²³ Do wiktin taat Iisa iidiiy iidin ta *Paak do geeger ka Zeruzaleem, ŋa gin gamin ku ajbay dakina. Min gee taliig gamin ku ajbay-ak, dakina minninc piltu biŋkico a ŋu aamin in ŋaara.

²⁴ Kar Iisa gay bal amniyiŋco, asaan okiŋco, ŋa ibingit ta aditco.

²⁵ ŋa rakaado a gem yaaji ose do biy ka gemor, asaan ŋa ibingit okintit taat goy do adiy ka gemor.

3

Nikodeem indaag Iisa

¹ Kar gin gem rakki sinji Nikodeem. ŋa min gee ku ŋu koliiy *Pariziyenna ho ŋa min *agindaw ku Yuudinnar.

² Yiriy rakki, ŋa dakiig gas Iisa in aando, ŋa diyiiiji aman : « Gem kol Tacco, ni iban kadar Buŋ kat tabiriŋciŋ, ki asiini bilde, asaan ginno gem kaak yaa gedire giniŋ gamin kuuk ajbay ar kuuk ki gintu-aŋku ya Buŋ in ŋaarro. »

³ Iisa telkiiji aman : « Cokay, naan̄ kaawe seene ! Ginno gem kaak yaa gedire talin *Meennaw ta Bun̄di ya n̄u bal ween̄ wee ka marbinto. »

⁴ Nikodeem gay indiig aman : « Maman gem kaak tatik ko, n̄uu ween̄ pey marbinto ? Ampa-ak, n̄aa un̄je pey d̄o atti ka yaaco kat taa ween̄ji wal maman ? »

⁵ Iisa d̄iyiiji aman : « Cokay, naan̄ kaawe seene ! Ginno gem kaak yaa un̄je d̄o Meennaw ta Bun̄di ya n̄u bal ween̄ in̄ amay ho in̄ Ruwwin ta Bun̄di.

⁶ N̄uur kuuk n̄u weeyig ween di, n̄uur goy koogin ku geemir di. Kar n̄uur kuuk n̄u weeyig in̄ Ruwwin ta Bun̄di gay, n̄uur koogin ku Bun̄di.

⁷ Dak ajbiyenno d̄o kaawor taat aman : “ Illa ku asa ja wee wee ka marbinto. ”

⁸ Pakar ja d̄o usi. N̄a abiriyo ho n̄a aaniyyi wer kaak n̄a rakiy di. Gee cokiya abirin̄ji kaak n̄a abiriyo, kar gay, gee ibanno wer kaak n̄a asiyo ho kaak n̄a baayiyo. Hadi, gem kaak n̄u weeyig in̄ Ruwwin ta Bun̄di sa, n̄aar paa di. »

⁹ Kar Nikodeem indiig aman : « Maman maanna-an̄ yaa kuuniye ? »

¹⁰ Iisa telkiiji aman : « Kin̄ sin̄jin̄ ale, ki tatkaw ka *gaanuun ka gee ku Israyeel, kat ki ibingigd̄o gamin-an̄ku ?

¹¹ Di cokay, naan̄ kaawe seene ! Nin kaawa d̄o bi ka maan kaak ni ibingiyo ho kaak ni taltu in̄ odinni, kar kuñ gay rakaad̄o ice kaawni.

¹² Ya nu kaawaako d̄o bi ka gamin kuuk goy d̄o adiy ka kidar din sa, ku aamanno, kar maman kuu aamine ya nu kaawaako d̄o bi ka gamin kuuk goy kuwa ka samaaner ?

¹³ Asaan ginno waan kaak coon ka samaaner, illa nun *Ronj gemor di paay min kuwa.

¹⁴ Ku iban kadar gin ko elgin dakina, nabi Muusa siytu aal ka hadinner, na caaliig kuwa ka etor do wiktin taat nu goyiy do goosiner. Uudin ta na caaliig aal-aka, nun Ronj gemor oki, nu asaan caalindu ka etor ansi.*

¹⁵ Nu asaan caalin ka etor-ak a gem kaak aamin lotu yaa gase goye ka gaasdo do unji ka Bunji.

¹⁶ Ka seener, Bunj elig gee ku duniiner okinco nam na tabiriig Ronji kaak dangiro a ay gem kaak aamin loci idiydo maala, kar gay, naa gase goye ka gaasdo.

¹⁷ Bunj, naar bal tabirin ronji do duniiner a seriin yaa obin gee, kar gay, na tabirig a naa jilin gee okinco.

¹⁸ Gem kaak aamin do Ronj ka Bunji, seriin obaagdo. Kar naar kaak bal aamine loci gay, seriin obig ko, asaan na bal aamine do Ronj ka Bunji kaak dangiro.

¹⁹ Talu, maman seriin yaa obe gee : portikaw as do duniiner, kar geen gay el gondikaw kat guna, asaan nu gina gamin kuuk jookumo.

²⁰ Ka seener gay, gee kuuk gina jookum-ak, nuur elgitdo portikaw ho nu baggitido, asaan nu rakaado gee yaa taliin gaminco kuuk jookum nu giniy-aku.

²¹ Kar gee kuuk gina riy taat samaane do unji ka Bunji gay, nuur baa do portikaw, asaan gee yaa tale waran kadar nu gina gamin kuuk samaane do unji ka Bunji. »

Kaawo do bi ka Iisa in Yaaya

* **3:14** Wer ka gase kaawor do Nombir 21.9.

²² Min ñaar-ak, Iisa in maajirnay uctu, ñu deettu do kid ka Zuude. Do wer-ak, ñu taaytu ho Iisa *batiziyiy gee.

²³ Do wiktin taar-at, Yaaya-Batist sa batiziya gee. Ñaar gay goy kid ka Enon, moota in Saliim, asaan do wer-ak gin amay dakina. Gee asiiji ho ña batiziyiigu.

²⁴ Kar do wiktin taar-at, Yaaya, ñu bal obiñ misa dañaayne.

²⁵ Yiriy rakki, maajirnay ku Yaaya daarin teestu meele in *Yuudiñce rakki do bi ka aadinco. Aadinco-at kaawa do bi ka acindi kaak gem yaa gine *cawar do unji ka Bunji.

²⁶ Do wer-ak, maajirna-ak dakiig gas Yaaya ho ñu ñiyiiji aman : « Gem kol Tacco, gem kaak goy awalle in kinke aar barre ka Zurdan, ñaar kaak ki kaawinti biy-ak, diñ ña tees kar batiziye gee ho gee okinco 6aa ko loci di. »

²⁷ Yaaya gay telkiico aman : « Gem gediraado gine maan kaak Bun balji kaawe.

²⁸ Ku dor di nu kaawko a nun Masido. Kar gay, nun gem kaak Bun tabirtu yaaji siyin botiliy.

²⁹ Ku iban di mitik in daatko, yiriy ta ñuu obe, ñaar ko mitti ho royay gay, ñaar goy do serpey, ña cokiyiy gaayay, ansi-ak galji. Di nun sa paa di. Nun ko royay ka mitkor. Diñka-an galilil nec kat do werti.

³⁰ Min yiriyta 6aayiy in unti, sinji kunji yaa coone ho kunto gay yaa one. »

Gem kaak asa min kuwa ka samaaner

³¹ « Ñaar kaak asa min kuwa ka samaaner, ñaar pakgig gee okinco. Kar ñaar kaak asa min do kidar

gay, ñaar goy dɔ kidar di ho ña kaawa dɔ bi ka gamin kuuk dɔ adiy ka kidar di. Ka seener, ñaar kaak asa min kuwa ka samaaner, [ñaar pakgig gee okiŋco.]†

³² Ña kaawa dɔ bi ka maan kaak ña taltu ho ña dortu, kar gay, ginno gem kaak icit kaawoy.

³³ Ñaar kaak icit kaawoy gay gaara kadar Bun kaawa seene.

³⁴ Kar gay, ñaar kaak Bun tabirtu gay, ñaar kaawa kaaw taat Bun beriji, asaan Bun berji Ruwwiney okintiti.

³⁵ Tatte Bun, ñaar elgig Ronji ho ña berji izinne dɔ gamin okiŋco.

³⁶ Gem kaak aamin dɔ Ronj ka Bunɗi, ñaar gas goye ka gaasdɔ. Kar gay, ñaar kaak pooc aamine dɔ Ronj ka Bunɗi, ñaar gasaagdɔ goye ñaar-aka. Kar gay, dapiŋko ta Bunɗi yaa paaye kaaci. »

4

Iisa kaawa inj daatik taat min Samari

¹⁻³ Pariziyenna dortu kadar gee kuuk aadaag Iisa ho kuuk Iisa *batiziyiy-ak gin dakin pakgig gee kuuk aadaag Yaaya. Ka seener gay, Iisa ñaar meenjidɔ kat batiziya gee, illa maajirnay di. Min Iisa doriit kaaw-at, ña uctu min Zuude ho ña ictu botol ta Galile.

⁴ Do baanji, ña aad min kid ka Samari.

⁵ Hiyya, ña ottu dɔ geeger ka Samari kaak ñu koliy Sikaar. Geeger-ak moota inj morig kaak Yakuub beriji awalle dɔ ronji Yuusup.

† **3:31** Kaaw taar-an ginno dɔ makaatamna daarin ku Bunɗi kuuk ñu siirtu min awalle inj kaaw ta Grek.

⁶ Do wer-ak ko, Yakuub ecirtu bee ka amiydi. Min Iisa in maajirnay ottu do wer-aka, Iisa rawe. Ampaa ko, na daktu goy do bi ka beendi. Pat nec ko yiriyo.

⁷⁻⁸ Wiktin taat Iisa jammiyy-ak, maajirnay gay 6aawco gidiye tee do geegirdi. Awalle min nuu deete, daatik rakki min kid ka Samari 6aaw amay. Ta gasiig Iisa do bi ka beendi-aka. Na indiit aman : « Beror ja amay, naa see. »

⁹ Daatko-at kaawiji aman : « Kin kat *Yuudinçe, kar maman ki indiin a naan bere amay, nun taat *Samariteñca ? » Sando, Yuudinna in gee ku Samari gay kaawco 6agdo.

¹⁰ Iisa telkiitit aman : « Ya ka iban maan kaak Bun beriyo ho ya ka ibingig naar kaak kaawaake a “beror amay”, zer kan kat yaan indindu ho naake bere amay kuuk bera goye kaak ta6. »

¹¹ Daatko-at diyiiji aman : « Gem kol *Rabbiney, bee-an baata aale ho kin bal gine maan ka itinindi. Kar maman kii gasin amay kuuk bera goye-aka ? »

¹² Migini* Yakuub ko berintin bee-anka. Naar meenji sa seetu amiyji, yoo kooginay ho malley oki. Do tanjin-ak, kin kat tatik pakgig Yakuub walla ? »

¹³ Iisa telkiitit aman : « Ya gem kaak see amay ku beendi-an, ibin yaa obin pey.

¹⁴ Kar gem kaak yaa see amay kuuk naaji bere gay, ibin obaagdo pey. Amay kuuk naaji bere-ak yaaji goye ar concal kuuk bera goye ka gaasdo do unji ka Bundi. »

* **4:12** 'Migini' : Werin daarin, nu kaawa a 'tanni ka tatko'.

¹⁵ Daatko-at telkiiji pey aman : « Gem kol Rabbiney, beror ja amiyjin-aku a ibin obiinno pey ho nu asiydo pey deese amay min do beendi. »

¹⁶ Iisa diyiiitit aman : « Baa, kolig mitke, kar kuu ase. »

¹⁷ Taar gay aman : « Nun bal gine mitko. » Iisa kaawiiitit aman : « Way, ka kaaw seene a ka bal gine mitko-anja. »

¹⁸ Asaan awalle ka ob miday beey ho kaak din ku goyiy-an sa, na mitkenno. Do taar-an ka kaaw seene. »

¹⁹ Hiyya, do wer-ak, ta kaawiiji aman : « Gem kol Rabbiney, nu tala kadar kin nabiinca. »

²⁰ Aginiyni ku Samari abdiy Bun kuwa ka damba-anta, kar kun Yuudinna diya a wer ka abdiye Bundi, naar Zeruzaleem. »

²¹ Iisa telkiitit aman : « Gem kol yaaco, cokay : wiktin asaw taat ku abdiyyigdo Tatte Bun kuwa ka damba-an di wal Zeruzaleem di. Icit kaawor-anta. »

²² Kun gee ku Samari, ku abdiya Bun kaak ku ibingigdo. Kar nin Yuudinna gay ibingig ja kat ni abdiyyiga, asaan naar kaak yaa jile gee amil min do Yuudinnar.

²³ Kar gay, wiktin asaw ho din taar as ko taat gay abaadiner kuuk ta6 yaa abdiye Bun in gelbin rakki ho in botol ta seener. Asaan Tatte Bun, naar raka a gee yaa abdiyın ansi.

²⁴ Bun, naar ruwwine ho nuur kuuk abdiyaaga, illa nuu abdiyın in gudurre ta Ruwwin ta Bundi ho in seene. »

²⁵ Daatko-at telkiiji aman : « Nu iban kadar Masi yaa ase, naar kaak Bun yaa tabire na asiy jilin gee. Ya na ase, naani gaarin gamin okinco. »

26 Iisa telkiitit aman : « N̄a nun kaak kaawaake-an̄ ko Masi. »

27 Do wiktin taat n̄a kaawiy pa-ak ko, maajirnay astu min bariye tee. N̄u ajbiytu d̄o bi kaak n̄a kaawa in̄ daatko. Kar waanco ke bal gedire indin̄ aman : « Ki rakaati maa ? » wala « Maa ki kaawiy in̄ taara ? »

28 Min n̄aar-ak, daatko-at rasig jelingiti, ta deettu d̄o geegirdi ho ta dakiig min gee aman :

29 « Amilon̄, ason̄ talon̄ ! Gem-an̄ gaarduug gamin okin̄co kuuk nu gintu ! Wal n̄aa gine Masi ga ! »

30 Hiyya, n̄u amiltu, n̄u dakiig gasa.

31 Do wiktin taat ta deettu mine gee, maajirnay d̄iyiiji aman : « Gem kol Tacco, kin̄ okam d̄ak maanna tara ! »

32 N̄aar gay telkiico aman : « Nun gin tee kaak kun̄ ibingid̄o. »

33 Maajirnay kaawiy benannico aman : « Di gem-an̄, waan iyji tee ga ? »

34 Iisa d̄iyiico aman : « Nun, teendu, illa naa ginin taat n̄aar kaak n̄aamintu rakiyo ho naa gaasin ja tak riy taat n̄a beriidu. »

35 N̄a d̄iyiico pey aman : « Kaaw agunuw rakki kaawa aman : “ Dak ko koyin pood di, kar gee yaa sede. ” Nun gay diyaako a talon̄ ja morgin-an̄ku. Koo nee ko, ta raka ko sede.

36 Gem kaak sedaw, n̄aar gasaag ko maan ka yaaji nece d̄o elgol ho ya n̄a n̄umig gamin-an̄ku, n̄a n̄umiig d̄o goye ka gaas̄d̄o. Ansii ko, n̄aar kaak luwaw in̄ n̄aar kaak sedaw, n̄u aacyiy sawa.

37 An gay kaaw agunuw ta pey, taat diya aman : “ An̄ka-an̄ luwaw ho an̄ gay sedaw. ” Taar sa seene.

³⁸ Nu tabiriŋko sede do morig kaak ku bal gawninji. Gee ku pey gawinga, kar kuŋ gay tiya tingico. »

³⁹ Do kaaw ta daatkor taat aman : « Gem-aŋ gaarduug gamnar okiŋco kuuk nu gintu », gee dakina kuuk min geeger ka Samari-ak aamintu do Iisa.

⁴⁰ Wiktin taat gee ku Samari otiiji do Iisa, ŋu kaawiiji a ŋaa baane ŋaa jammiye do werco. Hiyya, ŋa gintu menaw seer in ŋuura.

⁴¹ Do wiktin taat Iisa goytu in ŋuura, gee ku Samari dakina pak ku awalle aamintu in Iisa, asaan ŋu dorig meenji kat kaawco.

⁴² Hiyya, ŋu diyiitit do daatko-at aman : « Diŋ nin aamintu-aŋ do kaaw taat ni dortu min do meenji Iisa. Ni bal aamine do kaaw taŋken di ho ni iban kadar ka seener, ŋaar ko yaa jilin gee. »

Iisa cool roŋ ka tatkaw rakki

⁴³ Min Iisa gin ko menaw seer Samari, ŋa uctu min wer-aka ho ŋa ictu botol ta Galile.

⁴⁴ Iisa meenji diy aman : « Nabiŋce, gee karmiy-gigdo do darrey ta meenji. »

⁴⁵ Kar gay, do wiktin taat Iisa ottu do kid ka Galile, gee ku Galile obig samaane, asaan ŋuur sa baaw iidiye iidin ta *Paak Zeruzaleem ho ŋu talig gamin okiŋco kuuk Iisa gintu do iidin-ata.

⁴⁶ Hiyya, Iisa yeeptu do geeger ka Kana, do wer kaak ŋa newsiig amay maam ku *biŋdi. Geeger-ak sa do kid ka Galile. Do geeger ka Kapernayuum gay gin tatkaw rakki roŋji radaw.

⁴⁷ Wiktin taat tatkaw-ak dortu a Iisa uc min Zuude, ɲa astu gasinji do kid ka Galile. ɲa marmiliiji do Iisa a ɲa ɓaa coolin ronji kaak gaay mate.

⁴⁸ Kar Iisa diyiiji aman : « Ya ku bal tale gamin kuuk ajbay in kuuk gaara gudurre ta Bunɗi, kun amniyaado bat ! »

⁴⁹ Tatkaw-ak wakiliiji aman : « Gem kol Tacco, asor kodok paa ronɗu yaa mate. »

⁵⁰ Iisa gay telkiiji aman : « Yeep ko do gerin, ronjin, ɲaar cewey ko. » Hiyya, tatkaw-ak aamintu do kaaw ta Iisa ho ɲa yeepu do geriy.

⁵¹ Do yeepinji, ɲa ɲaamtu in gay riyoy kuuk ɓaa gasinji. ɲu diyiiji aman : « Ronjin, ɲaar cewey ko ! »

⁵² Tatkaw-ak indiigu aman : « In maa patira ɲa aawiig zi cewey ? » ɲuur gay telkiiji aman : « Duudi, in pat rakki ta yiriyo kat zi ooltu. »

⁵³ Takan mic-ak pakirtu kadar pat taar-at ko Iisa kaawiji aman : « Ronjin ɲaar cewey ko. » Hiyya, tatkaw-ak aamintu do Iisa in gee ku geriy okinco.

⁵⁴ ɲaar-an maan kaak ajbay ka seerinƙar kaak Iisa gintu do kid ka Galile. ɲa ginig do wiktin taat ɲa yeepu min kid ka Zuude.

5

Iisa cool rungiine

¹ Min ɲaar-ak, *Yuudinna iidiya iidinco do geeger ka Zeruzaleem ho Iisa ɓaawtu hadire.

² Do geeger-ak, gin dibir rakki kaak ɲu koliy dibir ka Tamgir. Moota in dibir-ak, gin koriy taat ɲu kolaat Betzaata in kaaw ta *Hebru ho do bit ka koriyor-at, ɲu siy kellam beeyi.

³ Kellam-ak miin inj gee kuuk radaw : noolna, mersina inj rungiina. [Gee-ak era wiktin taat amay ku koriyor yaa awke.

⁴ Asaan werin daarin, *dubil ka Bun̄di paaygiy do koriy-ata, ɲa awkigig amay-aku. Kar min gee kuuk radaw, kaak paay awalle di cooliyo, yoo raduway ta maa oki.]*

⁵ Kar do wer-ak, gin gem rakki kaak raduway gin ko elgin orok subba inj porpod.

⁶ Iisa taliig gem-ak danle ho ɲa dor kadar raduway taay ko, kar ɲa indiig aman : « Ki raka kii coole walla ? »

⁷ Gem-ak telkiiji aman : « Gem kol *Rabbiney, nu bal gine gem kaak yaan paayin do koriyor wiktin taat amay awkiyo. Ya nu ɓaa paayen di, waan ka pey ogirdu ko. »

⁸ Iisa diyiiji aman : « Diɲ ucu, maliyit argan ho deettu ! »

⁹ Hiyya, kodok di, gem-ak cooltu. ɲa maliyiit argay ho ɲa deettu. Sando, yiriy taar-at gay ta *sabitdi.

¹⁰ Min agindaw ku Yuudinnar taliig gem-aka ho ɲu diyiiji aman : « Hey kinke-an̄ka ! Yiriyta-an̄ sabit, kar maa di ki iciit argan ? Taar-an, *gaanuun toɗta. »

¹¹ Naar gay telkiico aman : « Gem kaak coolintu-an̄ ko diydu a naa maliyin argar ho naa deete. »

¹² Agindaw-ak indiig pey aman : « Naar waa kaawjin pa ? »

¹³ Kar gem-ak gay ibingigdo gem kaak coolga, asaan min Iisa coolig di, ɲa un̄jitu datik ta gee

* **5:4** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bun̄di kuuk ɲu siirtu min awalle inj kaaw ta Grek.

kuuk dakin goy do wer-aka.

¹⁴ Kar ba aaro, Iisa dakiig gas gem kaak na cooltu-ak do *ger ka Bunji ho na diyiji aman : « Diɗ ki cool ko. Kar gay, dak ginno pey zunuu-binna, yampa omaayin yaan ase pey pak taat asjin awalle. »

¹⁵ Gem-ak dakiico os do agindaw ku Yuudinnar a na Iisa kat coolga.

¹⁶ Min naar-ak, Yuudinna teestu taaɗiyin Iisa, asaan na coolig gem-ak in yiriy ta sabitdi.

¹⁷ Iisa gay teesiico ose baati aman : « Tanni, naar ginaat riyoy yoo yiriyta ho nun sa gina ar tanji-at di. »

¹⁸ Do kaawoy taar-an ko, agindaw ku Yuudinnar bariiy botol taat nuu deenji, asaan naar bal aalin gaanuun ka sabitdi di, kar gay, na diy a Bunj kat Tacco ho ansi-ak, na gina zi nec in Bunj.

Bun berji izinne do Ronji

¹⁹ Iisa gay diy pey aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : nun Ronj ka Bunji, nu gedarro gine maan keedu. Nu tala gamin kuuk Tanni giniyo, nun sa giniy ar kunji di. Gamin kuuk Tanni giniy-ak, nun Ronji sa gina nuur di.

²⁰ Asaan Tanni naar elgiinu ho na gaaraadu ay maan kaak na giniyo. Naadu gaare pey gamin ku aginda pak nuur-anjku nam kuu ajbiye tak-tak.

²¹ Ka seener gay, Tanni, naar nooya gee ku mate ho na beriico goye. Ar taar-at ko, nun kaak Ronji sa bera goye do gee kuuk nu rakiyo.

²² Pey Tanni, meenji dukumaado seriin do geemir, kar gay, na berdu izinne do nun Ronji, naa dukume seriin do geemir.

²³ Ansii ko, gee okiŋco yaadu bere horoomine ar kaak ŋu beriiji do Tanni. Gem kaak bergiidudo horoomine do nun Roŋo, ŋaar bergiijido do Tanni kaak tabirintu.

²⁴ « Cokiyon, naako kaawe seene : ya gem kaak cokiya kaawor ho ŋa aamina do kaak tabirintu, ŋaar gas ko goye ka gaasdo. Ŋaar-ak, seriin obaagdo. Kar gay, ŋaar aad ko min do muuti ho ŋa tees ko goye kaak taɓ.

²⁵ Cokiyon, naako kaawe pey seene : wiktin yaa ase ho taar as ko taat gee ku mate yaa cokiya gaayar, nunu kaak Roŋ ka Bunɗi, ho kuuk cokiyaata yaa gase goye ka gaasdo.

²⁶ Asaan ar Tanni beriy goye do geemir, nun kaak Roŋji sa, ŋa berdu botol a naa bere goye do geemir.

²⁷ Ho ŋa berdu pey izinne a naa dukume seriin do geemir, asaan nun *Roŋ gemor.

²⁸ Dakon ajbiyenno do gamin kuuk nu kaawiiko-anƙu. Wiktin yaa ase taat gee ku mat okiŋco yaa cokiya gaayar

²⁹ ho ŋuu nooye. Gee kuuk gin riy taat samaane, ŋuur yaa gase goye ka gaasdo. Kar gee kuuk gin riy taat jookum gay, seriin yaa obiŋco.

³⁰ « Nun gediraado gine maan keedu. Ya nu dukuma seriin do geemir, nu dukumaat uudin taat Tanni diyidu. Kaaw taat nu dukumta-at, taar do botilti, asaan nu gina riy taat Bun kaak tabirintu rakiy di, yampa, nu ginno ta meendu di. »

³¹ Iisa kaawtu pey aman : « Ya nun meendu di dīya a kaawor-an seene, maman gee yaa ibine a nu kaawa seene ?

³² Kar gay, gin waan ka pey kat kaaw bir ho nu iban kadar kaaw taat ŋa kaawiy-at, taar seene.

³³ Kuŋ kat tabirji gee do Yaaya-Batist ho ŋaar sa kaawko seene bi kanto.

³⁴ Nun gay, ŋa gemno kat yaa kaawe bir. Kar gay, ya nu kaawa pa-ak, nu raka a kuu gase jile.

³⁵ Yaaya, ŋaar goy ar lampa do geemir ho ŋa ceeriico. Do wiktin taar-at, portikaw-at berko galal.

³⁶ Kar gay, nun gin saadin kaak tatik pakgig Yaaya. Ka seener, riy taat Tanni beriidu ho taat nu giniy-at, taar ko saadiner ho ta gaara kadar ŋa Tanni kat tabirintu.

³⁷ Ho Tanni kaak tabirintu sa, meenji saadiner. Kar kuŋ gay bal dorin kaawoy ho ku bal talin wijeeney bat.

³⁸ Ku icgitdo kaaw do kayko, asaan ku bal aamine in nun kaak ŋa tabirtu.

³⁹ Ku el garkiye do Kitamner a kuu gase baati, asaan ku pakira kadar ansii di kuu gase botol taat yaako iyinjo do goye ka gaasdo. Sando, Kitamner an sa kaawa bi kanto di.

⁴⁰ Kar gay, ku rakaado ase lotu a naako bere goye ka gaasdo.

⁴¹ « Nun-an baraydo oziliik ta asa min do geemir.

⁴² Nun ibingiko. Nu iban tak kadar ku elgigdo Buŋ min do aditko.

⁴³ Nun as asaan Tanni kat tabirintu ho ku pocc obindu. Kar gem kaak as in ta kaay di gay, ku obaaga.

⁴⁴ Ku el ozile zinjiko, kar gay, ku baraydo oziliik taat asa min do Bunđi. Kar di maman kuu aamine lotu ?

⁴⁵ Dakon moyenno a nun kat naako sakkiyinjo do Tanni. Naar kaak yaako sakkiyinjo gay, na Muusa kaak ku diytu gelbinko.

⁴⁶ Zer, ya ku aamin ka seener in Muusa, nec kuun aaminindu oki, asaan naar siir do bi kanto ko.

⁴⁷ Kar gay, ya ku amnaydo in taat Muusa siirtu, maman kuu aaminin kaawor ? »

6

Bere ka teendi do gee alip beey

(Matiye 14.13-21, Maark 6.30-44, Luk 9.10-17)

¹ Min naar-ak, Iisa aaltu barre ka Galile, naar di nu koliy oki barre ka Tiberiyaad.

² Gee dakina aadiiga, asaan nu tal gamin kuuk ajbay na giniy do wiktin taat na cooliy gee kuuk radaw.

³ Iisa coktu ka dambar in maajirnay ho nu goytu.

⁴ Do wiktin taar-at, iidin ta *Yuudinnar taat nu koliy Paak gaay ko.

⁵ Kar Iisa jaaltu kaay ho na taltu kadar gee dakina asaaji. Hiyya, na indiig Pilip aman : « Momon ga gii gidiye tee kaak yaa nece do gee-an okinjo ? »

⁶ Iisa kaawiy pa-ak, asaan na raka gecin Pilip di. Yampa, na iban ko maan kaak naa gine.

⁷ Pilip gay telkiji aman : « Gee-an, gurus ka eel ta gee miy seer sa necaado yaaco gidiye tee, ya ay gem di yaa okume maan kapak kapak oki. »

8 Min maajirnay, rakki kaak ɲu kolaag Andre, sinji ka Simon Piyer ɗiyiiji ɗo Iisa aman :

9 « Mic rakki goy anne kaak gin mappa beey ka oorze* ho in boos seera. Kar ɲuur-aɲ gay yaa nece maa ɗo gee kuuk dakin-aɲku ? »

10 Iisa kaawiico ɗo maajirnay aman : « Dyonco ɗo gee-aɲ a ɲuu goye keder. » Kar ɲu goytu. Werak gin gaɲ ka balan dakina. Gee-ak yaa nece alip beey†.

11 Hiyya, Iisa sokiig mappa-aka, ɲa jaaltu kaay ka samaaner ho ɲa deltu barkin ɗo Bunɗi. Kar ɲa pirsiiiga ho ɲu deediicog ɗo gee kuuk goy kederaku. Kar pey, Iisa sokiig boos-aku, ɲa barkiyigu ho ɲuur oki, ɲa deediicog ar ka mappar-aka. Okinco, ɲu teetu, ɲu aaytu.

12 Min ɲu tee aaye, Iisa ɗiyiico ɗo maajirnay aman : « Numon tee ka ɗak-aɲka, dakoɲ rasenno maan keder. »

13 Hiyya, ɲu sokiig mappa ka ɗake nam ɲu miin girdin orok in seer min ɗo mappa ka beey-ak di.

14 Min gee-ak taltu maan ka ajbay kaak Iisa gintu-ak, ɲu ɗiytu aman : « Way ! Gem-aɲ nabiinco ka seener. Naar ko kaak ɲu ɗiytu awalle a ɲaa ase ɗo duniiner. »

15 Kar Iisa uctu ho ɲa etirtu pey keeji ka dambar, asaan ɲa ibin ko kadar gee-aɲ raka obinji ɲuu darjiyin sultan.

Jiwi kuuk ka amiydi
(Matiye 14.22-27, Maark 6.45-52)

* 6:9 'mappa beey ka oorze' : Oorze-ak, ɲa gaɲ ar *game. † 6:10 'alip beey' : Daaf in koogin gay ɲu bal osinco.

16 Inj maako, maajirnay ku Iisa 6aawtu do bi ka barrer.

17 Nu daktu nep markaba a nuu aaniye geeger ka Kapernayuum aar barrer. Do wiktin taar-at, wer aando ko, kar Iisa bal jorkinco misa.

18 Kar us dakina paaytu ho na abiriy do amiydi nam amay awka dakina.

19 Min maarjirna-ak deet ko serek ta kilomeetir beey wal bijigiy, nu taliig Iisa asaaco moota do markabco. Na jaawa ka amiydi. Do wer-ak, kolaw obiigu.

20 Iisa gay diyiiico aman : « Na nunun di, dakon ginenno kolaw. »

21 Zer maajirnay-ak rak icin Iisa do markabco, kar tala kar na dooy ko keder, nu ot ko do wer kaak nu 6aayiyo.

Iisa ar tee kaak gee tiyo

22 Ka kawtinti, gee kuuk dak aar barrer-ak pakirtu kadar awalle gin markab rakki di do wer-aka ho nu iban kadar Iisa bal nepe inj maajirnay do markab-aka, nuur deet keeco di.

23 Ba aar, markabin ku pey uctu min geeger ka Tiberiyaad. Nu asiig gas gee do bi ka barrer, do wer kaak *Rabbin Iisa deltu barkin do Bunji ho na beriico tee.

24 Min gee-ak taltu kadar Iisa inj maajirnay ginno do wer-aka, nu neptu markabna ho nu aaniyту Kapernayuum, nu 6aaiy bariyinji.

25 Nu dakiig gas Iisa aar barrer ho nu indiig aman : « Gem kol Tacco, kin as anne kimin ? »

26 Iisa telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene, ku bariyin sa, asaan nu berko tee ku aaytu.

Yampa, ku bariyginno, asaan ku ibin ko baaco ta gamin kuuk ajbay nu gintu.

²⁷ Nu kaawaako a zeedoŋ, kuu gase tee kaak taayaw ho kaak bera goye ka gaasdo. Yampa, dakon zeedenno do tee kaak taaydo. Tee kaak taayaw-ak, ŋa nun *Roŋ gemor ko kaak yaako berinji, asaan Tanni Buŋ berdu maan kaak gaara kadar nu gin izinne min loci. »

²⁸ Nuur gay telkiiji aman : « Nii gine maman a nii necin taat Buŋ rakiyo ? »

²⁹ Iisa telkiico aman : « Riy taat Buŋ rakiy-at, illa kuu aamine in nunu kaak ŋa tabirtu. »

³⁰ Nuur gay diyiji aman : « Ya ki raka nii aamine in kinke-ak, gaarni ja maan kaak ajbay kaak gaara kadar Buŋ kat tabiriŋcin. Kiini gine maa ? »

³¹ Awalle, do wiktin taat aginiyni goyiy do goosiner, ŋu tee tee kaak ŋu koliy " maan "‡. Ansii ko, ŋu siirtu do Kitamner aman : " Buŋ berco tee kaak asa min kuwa ka Buŋdi. " »

³² Iisa telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene, ŋa Muusado kat berko tee kaak asa min kuwa ka Buŋdi, ŋaar kaak beraako tee kaak ta6 gay, ŋaar Tanni. »

³³ Asaan tee kaak Buŋ beriyo, ŋaar ko kaak asa min kuwa ho bera goye do geemir. »

³⁴ Kar gee-ak kaawiji aman : « Gem kol Tacco, kun kawta, berguwaani tee ŋaar-aka. »

³⁵ Kar Iisa kaawiico aman : « Tee kaak bera goye kaak ta6-ak, ŋa nun ko. Gem kaak as lotu, mey diyaagdo, ho ŋaar kaak aamin lotu, ibin diyaagdo tak-tak. »

‡ **6:31** 'maan' : ŋa tee kaak Buŋ bertu do gee ku Israyeel do goosiner (Ekzood 16.13-15).

³⁶ Nun kaawkonj ko a ku talintu, kar ku bal aamine.

³⁷ Ay gem kaak Tanni beriidu yaadu ase, ho njaar kaak asaadu, nu poocaagdo bat.

³⁸ Nu poocaagdo-ak, asaan ya nu paay min ka samaaner, nu paay a naa gine riy ta njaar kaak naaminu. Yampa, nu bal paaye a naa gine riy taat nu rakiy di.

³⁹ An ko riy taat njaar kaak naamin rakiyo : min njuur kuuk na beriidu, nu rawtaado rakki minninc, kar gay, do yiriy ta ba aaro, illa naa nooyinco min do muuti.

⁴⁰ Ka seener, an ko taat Tanni rakiyo : ay gem kaak talin nun Ronjo ho kaak aamin inj nunu yaa gase goye ka gaasdo, ho nun gay, naa nooyinji do yiriy ta ba aaro. »

⁴¹ Min njaar-ak, *Yuudinna teestu osin Iisa asaan na kaaw aman : « Nun tee kaak paay min ka samaaner. »

⁴² Njuur gay diytu aman : « Gem njaar-an, na Iisa, ronji ka Yuusup-ak doo di ? Gi ibingig kuntacco inj yaaco. Maman na kaawiy dinka a na paay min ka samaaner ? »

⁴³ Kar Iisa gay telkiico aman : « Dakonj osenno benanniko.

⁴⁴ Waan gediraado yaadu ase ya Tanni kaak naaminu baldi iyinji. Ho njaar kaak asaadu gay, naa nooyinji do yiriy ta ba aaro.

⁴⁵ Do makaatamna ku nabiinnar, nu kaaw aman : « Bun yaa bildin gee okinco. » § Ay gem kaak cokiya kaaw ta Bundi ho ica kaawoy yaa ase lotu.

§ 6:45 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 54.13.

⁴⁶ Ginno bat gem kaak talig Bun, illa njaar kaak as min do Bun di keeji di talga.

⁴⁷ « Cokiyon, naako kaawe seene : gem kaak aamina lotu gay, nja gase goye ka gaasdo.

⁴⁸ Nun ko tee ka bera goye.

⁴⁹ Aginiyko tee tee kaak nu koliy maan do goosiner, kar in taar-at sa, nu mattu di.

⁵⁰ Kar gay, ya gem tiya tee kaak paay min ka samaaner-ak, na mataado.

⁵¹ Nun ko tee kaak paay min ka samaaner ho kaak bera goye. Gem kaak tiya tee njaar-an yaa gase goye ka gaasdo. Tee kaak naa bere-an, njaar zir ka meendu. Naa berinji-ak a gee ku duniiner yaa gase goye kaak ta6. »

⁵² Min na kaawtu pa-ak, *Yuudinna teestu leese benannico aman : « Maman gem-an kaawiy a njaate bere ziy kat gii tee ? »

⁵³ Iisa telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene, nun *Ron gemor, ya ku tiyaagdo zir ho ku siyaagdo baarir, ku gasaagdo goye kaak ta6-aka.

⁵⁴ Gem kaak tiya zir ho siya baarir, njaar yaa gase goye ka gaasdo, ho nun gay, naa nooyin do yiriy ta ba aaro.

⁵⁵ Asaan zir, njaar tee kaak ta6, ho baarir sa, nuur see kaak ta6.

⁵⁶ Gem kaak tiya zir ho siya baarir-ak, njaar yaa goye in nunu ho nun sa yaa goye in njara.

⁵⁷ Tanni kaak naamintu, njaar goy mento ho nun sa goy do saan tanji. Ampaa ko, njaar kaak tiya zir yaa gase goye do saan tanto.

⁵⁸ Njaar-an ko tee ka ta6 kaak paay min ka samaaner. Na arro tee kaak aginiyko teetu, kar nu

mattu di. Gem kaak tee tee ñaar-an, ñaa gase goye ka gaasdo. »

⁵⁹ Iisa kaawiig kaawnay-an do geeger ka Kaper-nayuum wiktin taat ña bildiy gee do ger ka salaaner ka Yuudinnar.

Dakin min gee ku aadaag Iisa rasga

⁶⁰ Min maajirnay dortu kaaw taat Iisa kaawtu-at, daarinco diytu aman : « Kaaw-an taar rad aale. Waa yaa ooyinti ? »

⁶¹ Iisa gay iban tak kadar maajirnay leesa benannico. Kar ña kaawiico aman : « Kaawor-an erwig aditko walla ? »

⁶² Kar di, kuu gine maman wiktin ta kuun talin nun *Ron gemor naa yeepe do wer kaak nu paaytu-aka ?

⁶³ Taar Ruwwin ta Bunji ko taat bera goye. Gem keeji di gediraado gine maanna. Kar gay, kaawin kuuk nu kaawiiko awalle-ak, ñu asa min do Ruwwiner ho ñu bera goye.

⁶⁴ Kar gay, do datikko, goy gee ku aamanno. » Iisa gay ibingig ko min do teesindi, ñuur kuuk bal aamine in ñaara ho ñaar kaak asa gaarinja do adiney oki.

⁶⁵ Iisa kaawiico pey aman : « An ko kaaw taat nu kaawiiko min awalle : ya Tanni Bunji bal bere botol do gemor, gem gediraado yaadu ase. »

⁶⁶ Min ñaar-ak, dakin min gee ku aadaag Iisa rasiiga, ñu pooctu aadinja.

⁶⁷ Kar Iisa indiig maajirnay ku orok in seera aman : « Kuñ sa rakaan rasindu walla ? »

68 Simon Piyer telkiiji aman : « Gem kol Tacco, nin-aŋ gay, nii aade pey waa ? Kinke-aŋ ko kaak kaawa kaaw taat bera goye ka gaasdo.

69 Ni iban ho ni aamina kadar kinke-aŋ ko kaak Buŋ dobtu ho ŋa ŋaamtu. »

70 Iisa gay telkiico aman : « Ŋaar nun ko kaak doŋko, kuŋko kuuk orok in seer-aŋku. Kar gay, minninko, rakki, ŋaar seetanne. »

71 Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, ŋa kaawa do bi ka Zuudas, ronji ka Simon Iskariyoot. Ŋaar sa min do maajirnay ku Iisa kuuk orok in seera ho ŋaar ko kaak asaaji isine do Iisa.

7

Iisa yeep Zeruzaleem do iidiner

1 Min ŋaar-ak, Iisa uctu jaawe do kid ka Galile. Ŋa rakaado baawe do kid ka Zuude, asaan *agindaw ku Yuudinnar bariyaaga a ŋuu deenji.

2 Do wiktin taar-at, iidin ta Yuudinnar taat ŋu koliy Tabernaakile as ko moota.

3 Kar siŋtay ku Iisa diyiiji aman : « Uc baa do kid ka Zuude, asaan anner kat maajirnaŋ sa yaa tale riy taat ki giniyo.

4 Ya gem kaak raka a siŋji yaa ale, ŋaar ginaado gamin in cigile. Kin gina gamin kuuk ajbay, ŋaar-ak samaane. Ginig gamin-aŋ do uŋco ka gee okiŋco, ansii kat, ŋuun ibine. »

5 Ka seener, maaniico siŋtay ku Iisa din sa aamanno in ŋaara.

6 Kar Iisa diyiico aman : « Wiktin taat naa baawe bal nece misa. Ya lokoŋ gay, taar samaan ko !

⁷ Gee kuuk do kid-an, nuur pooçaakonno. Kar gay, nu oyaanno nunu, asaan nu kaawaaco seene do bi ka gamin kuuk samaanno nu giniyo.

⁸ Kuñ 6aan do iidin-anta. Nun gay 6aado misa, asaan wiktiner bal nece misa. »

⁹ Min na kaawiico pa-ak, na daktu do kid ka Galile.

¹⁰ Wiktin taat siñtay ku Iisa deettu do iidin-at, naar oki 6aawtu in cigile, na bal gaare ziy.

¹¹ Do wiktin taat gee iidiiyo, agindaw ku Yuudinnar bariyiiga ho nu indiy aman : « Naar kat moo ? »

¹² Gee dakina kuuk hadir do iidin-at meeliy be-nannico do bi ka Iisa. Daarin kaawa aman : « Gem-an, naar sellen. » Kar daarin gay diya aman : « Na caaciya gee. »

¹³ Kar gay, nu semsuma di, asaan nu gina kolaw paa agindaw ku Yuudinnar yaa doriñ kaawinco-aku.

¹⁴ Do wiktin taat iidin-at ottu datko, Iisa unjitu do *ger ka Bunji ho na teestu bilde gee.

¹⁵ Gee ku cokiyaaga-ak ajbiytu ho nu diytu aman : « Maman gem-an ibiniy gamin dakina, kar na bal garkiyen di ? »

¹⁶ Iisa gay telkiico aman : « Garaan taat nu garkiyiiko-an, taar asdo min do meendu, kar gay, ta asa min do Bunj kaak naamintu.

¹⁷ Ya gem raka gine maan kaak Bunj rakiyo, naa ibine ya bildindu-an asa min do Bunji wal nu garkiya gee in kaar ka meendu di.

¹⁸ Ya gem kaak garkiya in kaay ka meenji di, naar raka a sin ku meenji yaa ale. Kar gem kaak gina riy

a siŋ ku ŋaar kaak tabirga yaa alen gay, ŋa kaawa seene ho ŋa ginaat riyoy in botilti.

¹⁹ Ŋaar Muusa ko kaak berko *gaanuun, kar minninkon gay, ginno gem rakki oki kaak karmiyaaga. Pa-ak gay, maa di ku rakiin deendu ? »

²⁰ Gee-ak telkiiji aman : « Ki gin aarid do kaan wal maman ki kaawiy a ni rakaan dee ? »

²¹ Iisa kaawiico aman : « Nun gin maan rakki di ho okin ko ku ajbiytu.

²² Muusa kaawko a kuu *dukumguwe selno do kooginko kuuk miday. Kar maanna-an, ŋa Muusado kat teesga, ŋu aginiyji. In taar-at ko, yiriy ta sabitdi sa, ku dukuma di selno.

²³ Ya yiriy ta sabit oki, ku dukuma selno do gemor ho ku niggigdo gaanuun ka Muusa, maa di ku dapiiido ya nu cool gem do yiriy ta sabitdi ?

²⁴ Dakon obenno rikimit do maan kaak gee taliy di. Kar gay, pakiron do botol ta seener. »

²⁵ Min gee kuuk goy Zeruzaleem, daarin kaawtu aman : « Ŋa ŋaar-an doo ko kaak ŋu bariyiy a ŋuu deenji-aka ?

²⁶ Talon ! Di ŋaar doo ko kaawa pey do datik ta geemir-an ka ? Kar aginduwte kaawgijido maanna-an gay maa ? Di wal ŋu ibinig ko kadar ŋa ŋaar ko Masi kaak Bun dobtu ?

²⁷ Zer, ŋaar-an gay, gee ibingig aginiyji. Kar gay, Masi kaak Bun yaa tabire-ak, gee ibinaado wer kaak ŋaa ase. »

²⁸ Kar do wiktin taat Iisa garkiyiy gee do ger ka Bunde-ak, ŋa kaawtu rada aman : « An kat ku ibingin tabi ? Ku iban wer kaak nu asiyo walla ?

Nun bal ase in ta kaar di. Kar waan kaak tabirintu-an gay, ñaar ka amaanner ho kunj ibingigdo.

²⁹ Nu ibingiga, asaan nu asa min do weriy ho ñaar ko kaak tabirintu. »

³⁰ Hiyya, ñu teestu bariye botol taat ñuu obinji, kar ñu bal gedire asaan wiktiney goy misa.

³¹ Min ñaar-ak, gee dakina aamintu in ñaara ho ñu kaawiy aman : « Ya Masi ase-ak, ñaa gine gamin kuuk ajbay pak ñuur kuuk gem-an gintu walla ? »

Pariziyenna raka obin Iisa

³² Wiktin taat *Pariziyenna dortu gee semsuma do bi ka Iisa, ñuura in agindaw ku gay satkiner, ñu ñaamtu gee a ñu baa obin Iisa.

³³ Iisa gay kaawtu aman : « Nun goy pey in kunjko do wiktin sooda, kar kat naa yeepe gasin ñaar kaak tabirintu.

³⁴ Kuun bariyindu ho ku gasaanno, asaan ku gediraado baawe wer kaak nun, naa baawe. »

³⁵ *Yuudinna teestu kaawe benannico aman : « Ñaar baa momon ga nam gee gasiigdo kare ? Wal ña baa wer kaak Yuudinna goyiy in Grekna, wal ña baa bieldin Grekna doo walla ?

³⁶ Ña kaawiite aman : “ Kuun bariyindu ho ku gasaanno, asaan ku gediraado baawe wer ka nun, naa baawe. ” Kar kaawoy-an gay raka kaawe maa ? »

Amay kuuk bera goye do geemir

³⁷ Yiriy ta gaase ka iidiner, taar yiriy ta yaarko. Yiriy taar-at ko, Iisa peytu datik ta geemir ho ña teestu kaawe rada aman : « Ya gem kaak ibin diyaaga, illa ñaadu ase ho ñaa see.

38 Naar kaak aamin in nunu, ar na gas od ta amiydi do gelbiney. Ampaa ko, amay kuuk bera goye yaa gade min do gelbiney ar taat nu kaawtu do Kitamner. »

39 Wiktin taat Iisa kaawtu pa-ak, na kaawa do bi ka Ruwwin ta Bunji taat gee kuuk yaa aamine in naara yaa gase. Sando, wiktin taar-at, Ruwwin-at bal ase misa, asaan Iisa, Bunj bal darjiyin misa.

Gee meela do bi ka Iisa

40 Min gee dorig kaawin-ak, daarin diyту aman : « Gem-an, naar Nabiince kaak ta6 kaak nu kaawtu awalle a naa ase-aka. »

41 Daarin gay kaawtu aman : « Naar ko *Masi kaak Bunj dobtu. » Kar daarin gay diyту aman : « Masi ke amilaado min kid ka Galile,

42 asaan nu kaaw do Kitamner kadar Masi yaa amile min baa ta Dawuud ho naa ase min Beteleyem, geeger ka Dawuud. »

43 Ansii ko, gee meeltu benannico do bi ka Iisa nam nu eertu.

44 Daarinco raka obin Iisa, kar gay, nu bal gedire.

45 Gee kuuk nu naamtu a nuu obin Iisa yeptu do wer kaak agindaw ku gay satkiner in *Pariziyenna goyiyo. Kar agindaw-ak indiig aman : « Maa di ku obgigdo Iisa ? »

46 Nu telkiico aman : « Ginno gem kaak yaa gedire kaawe ar kaawin kuuk Iisa kaawtu anjure. »

47 Kar Pariziyenna diyiiico aman : « Kunjo-anj oki, na rawtinjo ko ?

48 Min ginte Pariziyenna, ginno rakki kaak aamin in Iisa, yoo aginduwte oki.

49 Njuur kuuk aamin in Iisa-ak, njuur ibingigdo *gaanuunte. Njuur gee kuuk surpiye ! »

50 Nikodeem oki goy in Pariziyenna-aku. Njaar ko kaak yiriy rakki dakig gas Iisa. Do wer-ak, nja uctu ho nja kaawiico do Pariziyenna-ak aman :

51 « Gaanuunte diya a gi gediraado obe gemo in taar-anta ! Illa ya gi dor ja min do biy ho gi ibin maan kaak nja gintu. »

52 Njuur gay telkiiji aman : « Njaar kin sa min Galile wal maa ? Garkay ja do Kitamner kat kii ibine kadar nabiince amilaado bat min Galile. »

[
53 Min njaar-ak, nju totirtu, ay gem di deettu do geriy.

8

Daatik taat kokina mitik kara

1 Kar Iisa gay uctu, nja coktu ka koot ka Olibiyennar.*

2 Kar ka kawtinti in kawtir kawtira, nja yeeptu, nja unjitu do *ger ka Bunji ho gee okinco asig gasa. Nja goytu ho nja teestu bildinco.

3 Hiyya, agindaw ku gaanuundi in *Pariziyenna obtu geem taat kokina mitik kara. Nju iyiit datik geemir do unji ka Iisa.

4 Kar nju kaawiiji do Iisa aman : « Gem kol Tacco, talu, ni obit geem-an kokina mitik kara.

5 Do bi njaar-ak ko, Muusa siirtu do *gaanuunte a geem taat gina ansi-ak, njuu zeerin in dambay nam njuu deenti. Kar kin gay, kaawon maa ? »

* **8:1** 'koot ka Olibiyennar' : Koot-ak, nju koliig pa-ak, asaan nja gin et dakina kaak nju koliy Olibiye.

⁶ Nju indiig pa-ak, asaan nju rakiy a njaa dee jookumo, ansii kat, njuu gase botol taat njuu obinji. Iisa gay onig kaay ho nja teestu siire inj perney keder.

⁷ Nju wakiliy wakiliy inde, kar Iisa jaaltu kaay ho nja kaawiico aman : « Minninko, kaak ginno zunuubinna, nja ic dambi awalle ho nja zeerta. »

⁸ Kar nja ontu pey, nja teestu siire pey keder.

⁹ Min nju dortu pa-ak, nju teestu amile rakki rakki, min jaminna yoo ku naada, dak ko Iisa keeji di inj daatik taat pey datko-ata.

¹⁰ Kar Iisa jaaltu pey kaay, nja indiit daatko-at aman : « Nju moon di gee kuuk obinke-aku ? Moon di kuuk sakkiyinke-aku ? »

¹¹ Ta telkijji aman : « Gem kol *Rabbiney, ginno yoo gemo. » Njaar gay telkiitit aman : « Nun sa naake rasiñke. Baa ho dak ginenna pey zunuu-binna. »]†

¹² Iisa kaawiico pey do gee ku cokiyaaga-ak aman : « Nun ko portikaw ta duniiner. Njaar kaak aadaanu jaawaado do gondikor, kar gay, nja gasin portikaw taat bera goye. »

¹³ *Pariziyenna kaawijji aman : « Ki kaawa do bi ka meenjin di, ansi-ak, kaawon, gee icatdo. »

¹⁴ Iisa gay telkiico aman : « Ya nun kat kaawa do bi ka meendu sa, kaawor, taar ka seener, asaan nun iban wer kaak nu asiyo ho wer kaak nu baayiyo. Kar kun gay ibanno wer kaak nu asiyo ho kaak nu baayiyo.

† **8:11** Wer ka gase kaawor 7.53–8.11 ginno do makaatamna daarin ku Bunji kuuk nju siirtu min awalle inj kaaw ta Grek.

15 Kunj dukuma seriine ar taat gee giniy di. Nun gay dukumaado seriin ansi.

16 Ya nun kat diya kaaw gay, tanto seene, asaan nun keedudo, kar gay, inj Tanni kaak tabirintu-ak, nin sawa.

17 Do *gaanuunko, gee garkiyaat kaaw taat kaawa aman : “ Ya kaaw ta saadonna seer as werti rakki, kaaw-at ka seener. ”‡

18 Nun kaawa do bi ka meendu di ho Tanni kaak tabirintu sa kaawa do bir. »

19 Gee-ak indiig Iisa aman : « Takkonj gay goy momo ? » Njaar gay telkiico aman : « Wala ku ibinginu, wala ku ibingig Tanni. Ya ku ibinginu, ku ibingig Tanni oki. »

20 Iisa kaawiig kaawnay-anj wiktin taat na bildiy gee do ger ka Bunji, moota inj wer kaak gee beriy maan do Bunji. Kar nu bal obinji, asaan wiktiney goy misa.

Iisa ko kaak goya

21 Iisa kaawiico pey aman : « Nun, naa deete. Ya nu deete, kuun bariyindu, kar gay, ku gasaanno, kuu mate inj zunuubinniko. Ku gediraado baawe wer kaak nu baayiyo. »

22 *Agindaw ku Yuudinnar teestu kaawe benanico aman : « Na kaawiy a gee gediraado baawe wer kaak na baayiy-anj, na raka dee ziy walla ? »

23 Iisa telkiico aman : « Nun asa min kuwa, kar kunj gay min keder. Kunj min do duniin-anta, kar nun gay min ka samaaner.

‡ 8:17 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 19.15.

²⁴ Inj taar-an ko, nu kaawiiko aman : “ Ku asa mate inj zunuubinniko. ” Ka seener, ya ku aaminaado kadar ‘nun kaak goya’[§], ku asa mate inj zunuubinniko. »

²⁵ Kar ŋu indiig aman : « Kinke waa ? » Iisa telkiico aman : « Min awalle, nu kaawko a maa ? »

²⁶ Nu gin kaawin dakina do bi kanjo ho naako deenoo. Nu gaara do duniiner kaawin kuuk naar kaak tabirintu beriidu di, ho naar gay kaawa seene. »

²⁷ Gee-ak, naar bal ibine kadar na kaawiico do bi ka Tacco Bunj.

²⁸ Ampaa ko, Iisa kaawiico aman : « Wiktin taat ku asiy jaalindu, nun *Roŋ gemor, ku asiy ibine kadar ‘nun kaak goya’. Ku asiy ibine pey kadar riy taat nu giniy-an, ta meendudo, kar gay, nu kaawaako taat Tanni Bunj gaariidu.

²⁹ Naar kaak tabirintu goy inj nunu. Na balnu rasin keedu, asaan nu gina doo maan kaak na elgiyo. »

³⁰ Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, gee dakina aamintu inj naara.

Horrina inj berrina

³¹ Kar do *Yuudinna kuuk aamin inj naar-ak, Iisa kaawiico aman : « Ya ku obit kaawor-an bombo, kuu kuuniye maajirnar kuuk ta6.

³² Ku asiy ibine seen taat kaawa do bi ka Bunji ho seen-at yaako giniŋko horrina. »

³³ Nu telkiji aman : « Nini min tamba ta Ibraayim ho ni berrinno bat ku gemor. Maman ki kaawiy a nii gine horrina ? »

§ 8:24 ‘nun kaak goya’ : Siŋ naar-an gaara siŋ ku Bunji do Jamaw ta Awalle (Ekzood 3.14-15).

34 Iisa gay telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : ay gem kaak gina zunuubinna, ñaar berre ka zunuubinnar.

35 Berre-ak, ñaar kuunaydo roŋ ka geero, kar gay, roŋ ka geer-ak goy roŋ ka geer di.

36 Ya Roŋ ka Buŋdi kat imilaako min do berrinƙaw, ku asa kuuniye horrina ka seener.

37 Nu iban kadar ku amil min tamba ta Ibraayim. Kar ku rakaan deendu asaan ku pocit kaawor.

38 Nun kaawaako maan kaak Tanni gaariidu. Kar kuŋko gay gina taat takko kaawiiko. »

39 Nu telkiiji aman : « Nin, tanni, ñaar Ibraayim. » Kar Iisa kaawiico aman : « Ya ka seener, kuŋ koogin ku Ibraayim-ak, kuu gine ar taat ña gintu.

40 Diŋ gay, ku rakaan deendu. Maa di ? Ku rakiin deendu-aŋ, asaan nu kaawaako seen ta Buŋdi. Ibraayim, ñaar ginno tak-tak maan ar ñaar-aŋka !

41 Kuŋko, ku gina gamin kuuk takko ginii di. » Njuur gay telkiiji aman : « Nin buuminno, tanni, ñaar rakki di, ñaar ko Buŋ-aŋ di. »

42 Iisa diyiiico aman : « Ka seener, ya Buŋ kat Takko, kuun elindu, asaan nun sa asa min do Buŋdi, ñaar kat ñaamintu. »

43 Maa di ku ibingitdo taat nu kaawiiko-anta ? Ku ibingitdo-ak, asaan ku gedarro icin kaawor.

44 Takko kanƙo, ñaar *Seetanne. Ku el gine gamin kuuk ña rakiyo. Min do teesindi sa, ñaar usin dee ka geemir. Ña kaawdo seene, asaan ginno seen loci. Ya ña raadaw, ña kaawa kaaw taat tanji di, asaan ñaar ko gay raadindi ho ña tacco ka gay raadindi.

45 Kar nun gay, nu kaawa seene. Inj taar-at ko, ku

aaminginno.

⁴⁶ Waan minninko yaadu diye kaaw kadar nu gin zunubinna yoo rakki oki walla ? Ya nu kaawaako seene, maa di ku aamanno do kaawor.

⁴⁷ Ya waan gin gem ka Bunđi, ñaar cokiya kaawin ku Bunđi. Kar kuñ gay, ku cokaydo, asaan ku gee ku Bunđido.

Iisa in Ibraayim

⁴⁸ *Agindaw ku Yuudinnar kaawiiji do Iisa aman : « Ya ni kaawa a ki min *Samari ho ki gin aarid do kaan, kaaw-an ka seenerro walla ? »

⁴⁹ Ñaar gay telkiico aman : « Nun bal gine aarid, kar gay, nu bera horoomin do Tanni ho kuñ gay bergidudo horoomine.

⁵⁰ Nun baraydo ozile ka meendu, kar gay, gin waan ka pey kat rakaaga ho kaak asa tale baat ta kaaw-anta.

⁵¹ Cokiyon, naako kaawe seene : gem kaak obit kaawor-an bombo, ña mataado tak-tak. »

⁵² Agindaw ku Yuudinnar diyiiji aman : « Dinjka-an, ni iban kadar aarid obinčin. Ibraayim, ñaar mat ko. Ho nabiinna oki, ñuur mat ko. Kar kinke gay, ki kaawiy a gem kaak obit kaawon bombo, ñaar mataado tak-tak.

⁵³ Tatte Ibraayim, ñaar mate. Ki pakira kadar kin kat tatik pkgiga walla ? Nabiinna oki, ñuur mate. Do tanji-at, kin gay waa kina ? »

⁵⁴ Iisa gay telkiico aman : « Nun baraydo ozile ka meendu. Ya nu bariya ozile ka meendu-ak, ta ginno baati. Ñaar kaak ozilaanu, ñaar Tanni. Ku diya a ñaar ko Bunko.

⁵⁵ Ka seener gay, kuṅ ibingigḍo ho nun kat ibingiga. Ya nu ḍiya a nu ibingigḍo, nun sa yaa gine raada ar kuṅko. Kar gay, nu ibingiga ho nu obit kaawoy bombo.

⁵⁶ Min Ibraayim goy misa inḍ odinay, ḥa pakir ḍo yiriy ta weendu ho ḥa aacyi dakina. Kar min ḥa taliit yiriy-ata, adiy gintu portik aale. »

⁵⁷ Agindaw ku Yuudinnar ḍiyiiji aman : « Kiṅ, elginaṅ bal nece misa orok beey-aṅ di, ki talig ko Ibraayim walla ? »

⁵⁸ Iisa telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene, min Ibraayim ḥu bal weenḍ misan di, nun goy ko. »

⁵⁹ Min ḥa kaawtu pa-ak, ḥu soktu dambay a ḥuu zeerinḍji. Hiyya, Iisa toopintu inḍ gee, ḥa amiltu min ger ka Buṅdi ho ḥa ḍeettu.

9

Pile ka noolol

¹ Yiriy rakki, Iisa biraw ho ḍo botildi, ḥa gastu noolo. Min ḥu weeyig di, ḥaar nool ko.

² Min *maajirnay taliiga, ḥu indiig Iisa aman : « Gem kol Tacco, gem-aṅ, min ḥu weeyig di, ḥa nool ko. Ḥaar kat gin zunuubinna, wala aginiyji kat gin zunuubinna ? »

³ Iisa telkiico aman : « Gem-aṅ nooltu-aṅ, wala ḍo bi ka zunuubinna ku aginiyji, wala ku meenḍji. Ḥa nooltu-aṅ a gee yaa tale maan kaak Buṅ yaaji gine.

⁴ Min pat goy misa, illa gii ginin riy ta ḥaar kaak ḥaamintu. Aando asaw ho ḍo aando-an, gem gediraado gine riy.

⁵ Min nun goy misa do duniiner, nun portikaw ta gee ku duniiner. »

⁶ Hiyya, min Iisa kaawtu pa-ak, na pictu ulnay ho na liiptu golno. Kar na torziig golno-ak do odin ku nool-aka.

⁷ Kar na diyiji aman : « Baa acig odinan do koriy taat nu boktu nu koliy Silowe. » (Sin kuuk Silowe-ak diya a « tabire ».) Hiyya, nool-ak daktu ac odinay. Min na acgu, odinay piltu karan. Kar na yeepu do geriy.

⁸ Mutkiyiy in gee kuuk talig wiktin taat na ociy-ak indiy zinico aman : « Gem-an ar nool kaak goygiy oce-ak doo ? »

⁹ Daarico diya aman : « Hii, na naara. » Daarico gay aman : « Ha'a, na naarro. Gem-an ar naar di. » Kar naar gay telkiico aman : « Ka seener, na nunu ko. »

¹⁰ Nu indiig aman : « Kar maman odinan piltu ? »

¹¹ Naar gay telkiico aman : « Gem kaak nu koliy Iisa kat liip golno, na torziig do odinar kar na diyidu aman : " Baa acig odinan do koriy ta Silowe. " Nu baawtu, nu dakiig aca, ek di, nu teestu tale. »

¹² Nu indiig pey gem-ak aman : « Kar din gay, na moo ? » Na telkiico aman : « Baana ! Nu ibanno wer kaak na deettu. »

Pariziyenna indaag nool ka pile

¹³ Gem kaak awalle nool-ak, nu iyiig do unco ka Pariziyennar.

¹⁴ Sando, yiriy taat Iisa liiptu golno in ulnay ho na piliig odin ku nool-ak, ta yiriy ta *sabitdi.

¹⁵ Pariziyenna oki indiig gem-aka a na ginji maa do odinan nu piltu. Na diyico aman : « Na torzidu

golinj do odinar, kar nu dakiigu aca, ek di odinar piltu. »

¹⁶ Pariziyenna daarinj diytu aman : « Gem-anj, naar asdo min do Bunji, asaan na karmaydo *gaanuun kaak kaawa do bi ka yiriy ta sabitdi. » Daarinco gay diytu aman : « Ya gem-anj gin zunuubinna, maman naa gine gamin ku ajbay ? » Min naar-ak, nu eertu.

¹⁷ Nu indiig pey nool kaak pil-ak aman : « Kinke gay pakira maa do bi ka gem kaak pilig odinan ? » Na telkiico aman : « Naar nabiinco. »

¹⁸ Kar gay, agindaw ku Yuudinnar aamanno kadar nu weeyig gem-anj noolo ho dinj odinay pile. Ampaa ko, nu koliig aginiyji.

¹⁹ Kar nu indiig aman : « Gem-anj ronko walla ? Ka seener, min ku weeyig di, na nool ko walla ? Dinj gay, maman na taliyo ? »

²⁰ Aginiyji-ak telkiico aman : « Hii, na ronni ho min ni weeyig di, naar nool ko. »

²¹ Kar ni ibanno maman odinay piltu. Ho ni ibanno gem kaak pilgu. Indonj meenji, naar sa tatik ko nec naako kaawe. »

²² Aginiyji kaawtu ansi-ak, asaan nu gina kolaw do agindaw ku Yuudinnar. Ka seener, agindaw-ak deet ko kaawco kadar ay gem kaak kaawa a lisa ko Masi kaak Bunj doftu, nuu atkinji min do gerco ka salaaner.

²³ Inj taar-at ko, aginiyji ku nool-ak diytu aman : « Indonj meenji, naar sa tatik ko nec naako kaawe. »

²⁴ Pey *Pariziyenna koliig gem-ak ka seerinjar ho nu diyiiji aman : « Kaaw ja seen taat Bunj weencin ! Nin iban kadar gem kaak coolincin-anj, naar gin zunuubinna. »

25 Gem-ak telkiico aman : « Nu ibanno ya ɲa gin zunuubinna wala ɲa bal gine. Kar gay, nu iban maan rakki di : awalle nu noolo, diɲ gay, nu talaw. »

26 ɲu indiig pey aman : « ɲaar ginjiɲ maa ? Maman ɲa piliig odinan ? »

27 ɲa telkiico aman : « Nun kaawkoɲ ko, kar ku bal icin kaawor. Kar ku indaan pey maa ? Kuɲko oki raka gine maajirɲay walla ? »

28 ɲu uciiji aman : « ɲa wanjiɲ, kiɲ kat *maa-jiriɲcey ! Nin-aɲ maajirin ku Muusa.

29 Ni iban kadar Buɲ kaawji do Muusa, kar gay, gemoɲ-aɲ, ni ibanno wer kaak ɲa asiyo. »

30 Gem-ak telkiico aman : « Way, nun-aɲ ajbiye ! Gem-aɲ kat pilig odinar ho ku ibanno wer ka ɲa asiyo !

31 Gi iban tak kadar Buɲ ooydo kaaw ta gem kaak gin zunuubinna, kar gay, ɲa ooya gem kaak karmiyaaga ho gina taat Buɲ rakiyo.

32 Min kilgiye ka duniiner, gi bal dore tak-tak gem kat pil odin ku gemor kaak ɲu weeyig noolo.

33 Ka seener, gem-aɲ, ɲaar as min do Buɲdi, yampa, ɲa gediraado giniɲ maanna-aɲka. »

34 Pariziyenna-ak telkiiji aman : « Kiɲ din sa, min ɲu weenɲiɲ di, ki miin ko iɲ zunuubinna, kar ki raka bilde kuɲ waa ? » Min ɲaar-ak, ɲu atkiig kara.

35 Min Iisa dortu kadar ɲu atkiig gem-aka, ɲa deettu bariyiɲji. ɲa dakiig gasa ho ɲa kaawiji aman : « Ki aamina iɲ nun *Roɲ gemor walla ? »

36 Gem-ak telkiiji aman : « Gem kol *Rabbiney, ɲaar waa kaak naa aamine iɲ ɲaara ? »

³⁷ Iisa diyiiji aman : « Ɗa nun ko kaak ki taliy kaawiiɗin-aŋka. »

³⁸ Hiyya, gem-ak kaawiiji aman : « Rabbine, nu aamin in kinke. » Min ɗa kaawtu pa-ak, ɗa dersitu do unji.

³⁹ Kar Iisa kaawiiji aman : « Nun as do duniiner a dukume ka seriiner yaa kuuniye : kuuk tallo asa tale, ho kuuk talaw gay asa gine noolna. »

⁴⁰ Pariziyenna daarin kuuk goy do serpey ta Iisa doriit kaawoy-ata ho ɗu indiig aman : « Ki pakira a nin sa noolna walla ? »

⁴¹ Iisa telkiico aman : « Ya kun kat noolna, ku bal gine zunubinna. Kar gay, uudin taat ku kaawiy a ku talaw, ansii ko, ku goyiy in zunubinnikon di. »

10

Danil ta tamgir in gay gooyindi

¹ Iisa kaawiico pey aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : ya gem doɓ min do joli, ɗaar kokino ho ɗa bandince.

² Kar gay, ɗaar kaak unja min do botildi, ɗaar kat gay gooyindi.

³ Gem kaak gooya wer geer yaaji pile botol. Tamgi iban gaayay, ɗa koliig rakki rakki in sinco ho ɗa imiliig kara.

⁴ Ya ɗa imilig okinco, ɗaar ogiriico ho ɗuur gay aadiig min aaro, asaan ɗu ibingiga.

⁵ Kar gay, ɗu aaddo gem kaak ɗu ibingigdo. Ya ɗu dor gaay ta gem kaak ɗu ibingigdo, ɗuu gade minney serek. »

⁶ Min Iisa deliicot danil-ata, gee bal ibine baati.

⁷ Ampaa ko, Iisa diytu pey aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : nun ko dibir ka wer kaak tamgi goyiyo.

⁸ Gee kuuk as awalle, nuur kokinay ho nu bandina, kar tamgi gay bal ooyinco.

⁹ Nun ko dibir ka wer kaak tamgi goyiyo. Gem kaak aada min lotu, naa gase jile. Naa unjiguwe, naa amilguwe ho naa gase tee.

¹⁰ Kokin asiy kokiniyo, na diyyi gee ho na nigiyi. Nun gay, nu as a gee yaa gase goye kaak ta6.

¹¹ Nun ko gay gooyindi kaak ta6. Gay gooyindi kaak ta6-ak, naar yaa ooye muut do bi ka tamgiy.

¹² Gem kaak nu gidiyig gidiyen di, tamgi-ak kunjido. Ampaa ko, ya na tala pulkina* asa di, naa gade, naa rasi tamgi-aku. Kar pulkin gay yaa totirinco.

¹³ Gem kaak nu gidiyig gidiyen di-ak, naar isgido in tamgi.

¹⁴⁻¹⁵ Nun ko gay gooyindi kaak ta6. Nu ibingig tamgir ho nuur sa ibinginu. Nu ibingigu ar Tanni ibinginu ho nun oki ibingig Tanni. Naa bere zir naa mate do bi ka tamgir.

¹⁶ Nu gin pey tamgi ku pey kuuk bal unje misa in eenco. Illa naa iyinco a nuu nume in eenco. Ampaa ko, nuu cokiye gaayar ho nuu gine hidbin rakki, ho gay gooyinco oki rakki.

¹⁷ Tanni, naar elgiinu, asaan naa bere zir do muuti, kar naa gasinji pey ya nu nooye.

¹⁸ Ginno gem kaak yaan deendu, nu meendu ko bera zir do muuti. Nu gin botol taat naa mate ho

* **10:12** 'pulkina' : Werin daarin, nu kolaag a 'kulkina' wala a 'pilgay'.

nu gin gudurre taat naa nooye. Anj maan kaak Tanni kaawiidu a naa gine. »

¹⁹ Min agindaw ku Yuudinnar doriit kaaw ta Iisa-at, ŋu eertu werin seera.

²⁰ Dakinuwco kaawtu aman : « Gem-anj, ŋaar oliyo ho ŋa gin aarid. Maa di ku cokiyiy kaawoy ? »

²¹ Kar daariŋ gay diytu pey aman : « Bat, gem-anj, ŋaar oliydo. Ŋa bal gine aarid. Maa oliyir kaak kaawa ansi ! Oliy kat gedirgiy pile odin ku noolnal walla ? »

Yuudinna poocig Iisa

²² Wiktin taar-at, ta siteener ho ŋu iidiya iidin ta pile ka *ger ka Buŋdi Zeruzaleem.

²³ Do menaw ku iidiner-ak, yiriy rakki, Iisa kaariy atta do ger ka Buŋdi-aka. Kar ŋa peytu do kelim taat ŋu koliy kelim ta Selemaan.

²⁴ Yuudinna daariŋ numtu pey do unji ho ŋu diyiiji aman : « Kimin ja kat kiini mine ? Kaawni waraŋ ya kinke-anj ko Masi kaak Buŋ dobtu wala kawwi ! »

²⁵ Iisa gay telkiico aman : « Nun kaawkoŋ ko, kar ku bal icin kaawor. Gamin kuuk nu gintu in gudurre ta Tanni kaawa ko waraŋ do bi kanto. Gamin-anj nec ko kuu ibine kadar nun ko kaak Buŋ tabirtu.

²⁶ Kar gay, ku bal aamine, asaan ku tamgirro.

²⁷ Ar tamgi kuuk cokiyaat gaay ta gay gooyiŋco, geendu sa cokiyaat gaayar. Nu ibingigu ho ŋu aadaanu.

²⁸ Nu beraaco goye ka gaasdo. Ŋu mataado tak-tak ho ginno gem kaak nec gaamiŋco min do pisindu.

29 Tanni kaak berduugu-ak, ñaar gin gudurre pak gee okiŋco. Ginno gem kaak nec gaame maan min pise ka Tanni.

30 Nunu inŋ Tanni, nin rakki di. »

31 Min *Yuudinna dortu pa-ak, ñu ipintu dambay a ñuu zeerinŋi ñuu deenŋi.

32 Kar Iisa gay kaawiico aman : « Nu gin gamin dakin kuuk ajbay do unŋo inŋ gudurre taat Tanni beriidu. Ku talig inŋ odinko. Min gamin-aŋ, ka moo ku rakiin deen inŋ dambay ? »

33 Yuudinna diyiiji aman : « Ni diyaacinno do bi ka maan kaak samaane ki gintu. Ni rakiinŋ dee-ak, asaan ki niga biŋ inŋ Buŋ. Kiŋ kat gem di, kar ki gina ziŋ ar Buŋ ! »†

34 Iisa telkiico aman : « Ñu siir do *gaanuunko kadar Buŋ kaaw aman : “ Kuŋko ko buŋnay. ”‡

35 Ansi-ak, ñuur kuuk cokiyaat kaawoy, ñu ko-laag a 'buŋnay' ho gee iban kadar gee siimaatdo kaaw ta Buŋdi.

36 Kar nun gay, Buŋ doɓintu ho ña ñaamintu do duniiner. Kar maman ku diyidu kaawo a nu niga bir inŋ Buŋ wiktin taat nu kaawtu a nu Roŋ ka Buŋdi ?

37 Ya nu ginno riy ta Tanni, dakonnu aaminindudo.

38 Kar ya nu gina riy ta Tanni gay, ya ku aaminginno oki, aaminonŋ inŋ gamin kuuk nu gintu-aku. Inŋ taar-at ko, kuu ibine waraŋ a Tanni goy inŋ nunu ho nun sa goy inŋ ñaara. »

39 Agindaw ku Yuudinnar teestu pey bariyinŋi a ñuu obinŋi, kar gay, ña paka di.

† 10:33 Wer ka gase kaawor do Lebitik 24.16. ‡ 10:34 Wer ka gase kaawor do Soom 82.6.

⁴⁰ Iisa yeeptu pey aar barre ka Zurdan do wer kaak Yaaya-Batist *batiziyiy gee awalle ho na goytu do wer-aka.

⁴¹ Gee dakina asiiji ho nu diyiiji aman : « Yaaya bal gine yoo maan rakki oki ka ajbay, kar kaawoy taat na kaawtu do bi ka Iisa gay, taar as do botilti. »

⁴² Hiyya, gee dakina kuuk baa do wer-ak aamintu in Iisa.

11

Muut ta Lazaar

¹⁻² Gin gem rakki, sinji Lazaar. Na goy do hellin ta Betani in sintay ku daadi, Mariyam in Maart. Mariyam gay, taar ko taat kockicji itir do asinji ku *Rabbin Iisa ho ta sooyjig in duruwti. Kar yiriy rakki, Lazaar-ak galtu raduwa.

³ Sintay-ak naamiiji gem do Iisa a naa mininji. Min gem kaak nu naamtu-ak ote, na kaawiiji do Iisa aman : « Gem kol Tacco, royan Lazaar radaw. »

⁴ Min Iisa dorit kaaw-at, na diytu aman : « Raduway taar-an diyaagdo. In raduw taar-an ko, gee yaa tale *darjin ta Bun̄di. Ho in taar ko oki, gee yaa tale darjin ta Roŋ ka Bun̄di. »

⁵ Iisa gay elgig kun Maart in booti ho in Lazaar oki.

⁶ Kar gay, do wiktin taat na dortu kadar Lazaar radaw, na bal uce kodok. Na goy ja pey menaw seer do wer-aka.

⁷ Min naar-ak, na kaawiico do maajirnay aman : « Yeepinte Zuude. »

⁸ Kar maajirnay gay telkiiji aman : « Gem kol Tacco, misa-an di, nu rakaan dee in dambay, kar diñ pey ki raka yeepe annere ? »

⁹ Iisa gay diytu aman : « Min kawtira yoo maako, wer, ñaar yaa goye karan di. Ñaar kaak jaawa in yiriy-ak, ña batakdo, asaan ña tala karan.

¹⁰ Kar ñaar kaak jaawa in aando gay, ñaar tallo karan ho ña batkaw, asaan ña ginno portikaw do gelbiney. »

¹¹ Min ñaar-ak, Iisa kaawtu pey aman : « Royte Lazaar weye, kar gay, nu 6aa niininji. »

¹² Maajirnay telkiiji aman : « Gem kol Rabbinni, ya ña weyaw-ak, ñaa coole doo di. »

¹³ Sando, Iisa gay rakaaco kaawe a Lazaar mate. Njur gay a wal ña kaawa do bi ka wey ku maalan di.

¹⁴ Hiyya, Iisa piliicot waran aman : « Lazaar mat ko.

¹⁵ Kar gay, ya nu ginno do serpey wiktin taat ña radiyo oki, adir gala, asaan ansii ko, ku gastu botol taat kuu aamine in nunu tak-tak. Diñ gay ucinte, gi 6aa talinji. »

¹⁶ Hiyya, Tooma kaak nu koliy pey Didim diyiico do eenji aman : « Yallinte, ginte oki, gi 6aa mate in Rabbinte ! »

¹⁷ Min nu ottu do wer-aka, nu dortu kadar Lazaar goy ko do maginer. Na gin ko menaw poodi.

¹⁸ Kar Betani in Zeruzaleem gay, datikco yaa nece ar kilomeetir subba pa.

¹⁹ Ansii ko, *Yuudinna dakin asiico ooya do kun Maart in Mariyam do sinco ka mate.

²⁰ Min Maart dortu kadar Iisa gaay ko ote do helliner, ta uctu, ta 6aawtu ñaaminji. Mariyam gay

ɗaktu geero.

²¹ Min Maart otiiji ɗo Iisa, ta ɗiyiiji aman : « Gem kol *Rabbiney, zer ya ki goya, sinɗu mataaɗo.

²² Kar ɗinɗa-aŋ sa, nu iban kadar ya ki inde maan ɗo Bunɗi, ŋaɗŋ berinɗi. »

²³ Iisa ɗiyiitit aman : « Sinke, ŋaar yaa nooye. »

²⁴ Maart telkiiji aman : « Nu iban kadar ŋa asa nooye ɗo wiktin taat gee okinɗo asiy nooye ɗo yiriy ta ba aaro. »

²⁵ Kar Iisa gay kaawiitit aman : « Nun ko kaak bera goye ɗo geemir ho ŋa nun di oki kaak nooya gee. Gem kaak yaa aamine in nunu, ya ŋa mate oki, ŋa asa nooye, ŋaa goye pey.

²⁶ Ho ya gem kaak goy misa in ɗinay aamina in nun-ak, ŋa mataaɗo tak-tak. Maanna-aŋ, ka aamina walla ? »

²⁷ Taar gay telkiiji aman : « Ka seener, gem kol Rabbiney, nu aamin kadar kin ko Masi, Ronɗ ka Bunɗi, ŋaar kaak yaa ase ɗo duniiner. »

²⁸ Min Maart kaawtu pa-ak, ta yeptu kolin booti Mariyam. Ta semsumiitit aman : « Rabbin ase, ŋaa kolaake. »

²⁹ Min Mariyam dortu pa-ak, ta uctu puruk, ta ɓaawiiji.

³⁰ Sando, Iisa bal unje misa ɗo helliner. Ŋa goy misa ɗo wer kaak Maart ŋaamiiga-ak di.

³¹ Min Mariyam ɓaawiiji ɗo Iisa, *Yuudinna kuuk as ooya ɗo kuŋ Mariyam goy misa gerco. Min ŋu taliit Mariyam uctu puruk-ak, ŋuur sa aadiita. Ya ɗo taŋco-ak a wal ta ɓaa ale ɗo maginer.

³² Hiyya, Mariyam ottu ɗo wer kaak Iisa goyiyo. Min ta taliiga, ta dersitu ɗo unji ho ta kaawiiji

aman : « Gem kol Rabbiney, zer ya ki goya, sin̄du mataaḏo. »

³³ Iisa taliit Mariyam alaw in̄ Yuudinna kuuk aadta oki. Hiyya, ziy ooliiga ho ṅa barjiltu.

³⁴ ṅa indiig aman : « Ku diyig momtey-ak momo ? » ṅuur gay telkiiji aman : « Gem kol Rabbinni, as niin̄ gaare. »

³⁵ Kar meen̄ji Iisa teestu ale.

³⁶ Min Yuudinna taliig Iisa alaw-ak, ṅu ḏiytu aman : « Talon̄ ja, ṅa elgig Lazaar ! »

³⁷ Kar daarin̄ minninc̄o gay ḏiytu aman : « ṅa pil odin̄ ku noolol̄, maa di ṅa baltu gedire jilin̄ Lazaar min̄ ḏo muuti ? »

Nooye ka Lazaar

³⁸ Iisa gay, ziy ooliig di misa wiktin̄ taat ṅu ottu ḏo maginer. Magin-at gay, ṅa girpi*. ṅu diyiiḡ momtey ka Lazaar atta ho ṅu ḏibiriit in̄ dambi tatko.

³⁹ Hiyya, Iisa kaawiico aman : « Tun̄kilon̄ dambi-an̄ka. » Maart gay diyiiji aman : « Gem kol Rabbiney, momtey-an̄, ṅaar menuwiy pood̄ ko atta. Wiktin̄-an, ṅaa zooden̄ ko. »

⁴⁰ Iisa telkiitit aman : « Nu balke kaawe kadar ya kan̄ kat aamin̄ in̄ nunu, ka asa tale *darjin̄ ta Bun̄ḏi walla ? »

⁴¹ Hiyya, ṅu tun̄kiliig dambi-aka. Kar Iisa gay jaalig kaay ho ṅa ḏiytu aman : « Gem kol Tacco, nu ozilaacin̄ ḏo cokiye kaak ki cokiyiinu.

⁴² Ho nu iban̄ kadar ki cokiyaan̄ doo, kar gay, nu kaawiy pa-ak ḏo bi ka gee kuuk goy in̄ nun-an̄ku a ṅuu aamine kadar kin̄ kat tabirintu. »

* **11:38** 'girpi' : Werin̄ daarin̄, ṅu kaawa a 'pugurum'.

⁴³ Min ɲa kaawtu pa-ak, ɲa koliig Lazaar rada aman : « Lazaar, amal kara ! »

⁴⁴ Ek di Lazaar kaak mat-ak amiltu. Pisinji in asinji, ɲu maliyjig in jardaɗ ho ɲu suriyig kaay oki. Do wer-ak, Iisa diyiico aman : « Ipironɲa ho rason ɲaa deete. »

*Dee ka kaawor do muut ta Iisa
(Matiye 26.1-5, Maark 14.1-2, Luk 22.1-2)*

⁴⁵ *Yuudinna dakina kuuk ɓaawco ooya ho in Mariyam taliig maan kaak Iisa gintu ho ɲu aaminu in ɲaara.

⁴⁶ Kar daarinco gay dakiig gas *Pariziyenna ho ɲu osiico do bi ka maan kaak Iisa gintu.

⁴⁷ Kar agindaw ku gay satkiner in Pariziyenna numtu ho ɲu diytu aman : « Gem-aɲ, ɲaar gina gamin dakina kuuk ajbay. Diɲ gay, gii giniɲ maan ? »

⁴⁸ Ya gi rasaag paa di, gee okinco yaa aamine in ɲaara. Kar gee ku Room asa dimin *ger ka Bunɗi ho ɲu asa nigin darrite. »

⁴⁹ Minninco, gin gem rakki, sinji *Kayip. Do elig taar-at, ɲaar ko *mee satkiner ka tatko. Do wer-ak, ɲa uctu ho ɲa kaawiico aman : « Kuɲ, kayko dibire. »

⁵⁰ Ku ibanno ga ? Ya gem rakki mat do bi ka gee okinco, ɲaar-ak, guna min darrite okintit yaa ide. »

⁵¹ Sando, kaaw taat ɲa kaawiy-at, taar asdo min loci di. Kar gay, ar ɲaar di mee satkiner ka tatko, ɲa kaawiy ar nabiinco kadar Iisa asa mate do bi ka Yuudinna okinco.

⁵² Kar gay, ɲa bal mate do bi ka Yuudinna keeco di. ɲa mat a koogin ku Bunɗi kuuk totir do adiy ka kidar okinji yaa nume werco rakki do unji ka Bunɗi.

⁵³ Min yiriy taar-at di, agindaw ku Yuudinnar deetu kaawco a ηuu deen Iisa.

⁵⁴ Min ηaar-ak, Iisa jaawa ko in cigilen di min do agindaw ku Yuudinnar. Na uctu ho ηa deettu do geeger rakki moota in goosin kaak ηu kolaag Epraayim. Do wer-ak, ηa daktu goy in maajirnay.

⁵⁵ Min iidin ta Yuudinnar taat ηu koliy Paak gaaye, gee dakina uctu min geegirnay okinco ho ηu baawtu Zeruzaleem. Nu baaw siye zinƙico a ηuu gine sellen do unji ka Bunƙi† do iidin-ata.

⁵⁶ Gee kuuk as do iidin-at bariyaag Iisa. Do adiy ka ger ka Bunƙi, ηu kaawiy benannico aman : « Gem-aη kat yaa ase do iidiner walla ? Wala ku pakira maa ? »

⁵⁷ Nu kaawiy pa-ak, asaan agindaw ku gay satkiner in Pariziyenna kaaw kadar ya gem ibingig wer kaak Iisa goyiy-ak di, illa ηaa minninco a ηuu baawe obinji.

12

Kockice ka itirdi do kaay ka Iisa (Matiye 26.6-13, Maark 14.3-9)

¹ Wiktin taat iidin ta *Paak daktit ko menaw bijigiy di, Iisa uctu ho ηa deettu Betani, hellin ta Lazaar kaak ηa nooytu-aka.

² Min ηa ottu, ηu giniji tee ho Maart iyiicoga. Min gee ku tee in Iisa-ak, Lazaar sa goya.

³ Kar Mariyam ictu dew miin in itir kaak gasdo badam. Itir ηaar-ak, ηu ginig in et kaak ηu koliy « naar » ho ηu bal amsinji. Mariyam kockiciijig

† **11:55** 'ηu baaw siye zinƙico' : Yuudinna, ya ηu raka gine sellen do unji ka Bunƙi, ηu aca ja zinƙico uudin ta aadinco.

itir-ak do asinji ku Iisa ho ta sooyiijig in duruwti. Deenji iciig adiy ka gerdi okinji.

⁴ Min maajirnay ku Iisa, rakki kaak nu kolaag Zuudas Iskariyoot kaak asaaji isine do Iisa diytu aman :

⁵ « Talon ja ! Maa di gi gidiyiigdo itir-an unnda ho gii deedin gurus do pokirnar ? Itir-an nec iye gurus tammin miy subba* . »

⁶ Wiktin taat na kaawiy pa-ak, na pakarro do pokirnar, na meenji kat kokino. Min awalle, naar ko dummiyaacog gurusco ho na iciy sood-sood do meenji.

⁷ Iisa gay diyiiji do Zuudas aman : « Rasit oolo ! Ta ginig maanna-an uudin taat nu asiidu gine ya nu unjaan do maginer.

⁸ Pokirna, nuur goy doo in kunjo, kar nun gay goyaado doo in kunjo. »

⁹*Yuudinna dakina dortu kadar Iisa goy Betani. Nuur sa baawtu. Baanco gay, nu bal 6aa talin Iisa di, kar gay, nu baaw talin oki Lazaar kaak na nooytu-aka.

¹⁰ Hiyya, agindaw ku gay satkiner deetu kaawco a nuu deen Lazaar oki,

¹¹ asaan do bi ka Lazaar ko, gee dakina icdo kaawco, nu aamina ko do kaaw ta Iisa di.

Unje ka Iisa Zeruzaleem ar Sultan

(Matiye 21.1-11, Maark 11.1-11, Luk 19.28-40)

¹² Ka kawtinti, gee dakin aale kuuk 6aa iidin Zeruzaleem dortu kadar Iisa asa do geegirdi.

* **12:5** 'tammin miy subba' : Tamma rakki nec in gurus kaak gem gasiy do el ta riyor.

¹³ Gee-ak dukumtu carig in margigti, nu baawtu
naamin Iisa botildi. Nu kooliy rada aman :

« Darjin do Bundi !

*Rabbin Bun yaa barkiyin naar kaak asa in sin
kunji.

Talon, na naar ko Sultan ka Israyeel.

Ozilintenga ! »†

¹⁴ Do botildi, Iisa gastu ron durkilal ho na neptu
uudin taat nu siirtu do Kitamner aman :

¹⁵ « Dakon gineno kolaw, kun gee ku geeger ka
Siyon‡.

Talon, sultinko asaako,

na nep ron durkilal. »§

¹⁶ Do wiktin taar-at, maajirney bal ibine misa
baaco ta gamin-an̄ku. Ba aar, min Iisa gasit ja *dar-
jiney kat nu moytu maan kaak Kitamne kaawtu do
bi kanji ho nu ibintu kadar maan kaak gee gintu-
an̄ necit kaaw-ata.

¹⁷ Do wiktin taat Iisa nooyiig Lazaar ho na koliig
min do maginer, gee dakin aale goya. Naar-ak ko,
nu dakiico os do een̄co maan kaak Iisa gintu.

¹⁸ Do taar-at ko, gee dakin astu naamin̄ji. Nu astu-
ak, asaan nu dorig maan kaak ajbay Iisa gintu.

¹⁹ Pariziyenna gay kaawiy benannico aman : «
Ku talaw, din̄ka-an̄, gi gediraado gine maanna. Gee
okin̄co-an̄ aada ko naar di. »

Grekn̄a daarin̄ as talin̄ Iisa

²⁰ Min gee kuuk baaw Zeruzaleem a nuu abdiye
Bun do wiktin ta iidiner-at, Grekn̄a oki goya.

† **12:13** Wer ka gase kaawor do Soom 118.25-26. ‡ **12:15** 'geeger
ka Siyon' : Nuur-an̄ sin̄ ku rakki ku geeger ka Zeruzaleem. § **12:15**
Wer ka gase kaawor do Zakariya 9.9.

21 Nju dakiig gas Pilip kaak min Betsayda taat do kid ka Galile ho nju diyiiiji aman : « Gem kol Tacco, ni raka taliŋ Iisa. »

22 Pilip dakiiji kaaw do Andre, kar seerco, nju baawiiiji do Iisa ho nju kaawiiiji.

23 Iisa diyiiico aman : « Diŋ kat wiktinti nece taat nun *Roŋ gemor, naa gasin *darjiner.

24 Cokiyon, naako kaawe seene, ya gem luwa koo, ŋa tiisiig bungiy ho ta amiliyo. Maanti kaak dak keder zoodiyo, kar in ŋaar-ak ko, ta wiyiy roŋ dakina. Yampa, ya ŋa bal luwinti, ta goy taar di.

25 Ampaa ko, gem kaak el goye ka duniiner, ŋa asa rawte ziy maala. Kar gem kaak obdo tirit do goye ka duniiner-aŋ gay, ŋa asa gase goye ka gaasdo.

26 Ya gem kaak rakaadu gine riyo, illa ŋaan aadindu. Ampaa ko, wer kaak nu baayiyoy, gay riyor-ak yaa bagguwe oki in nunu. Gem kaak ginaadu riy-ak, Tanni yaaji bere horoomine.

27 « Diŋka-aŋ, kelmol amile. Do Tanni gay, naaji kaawe kat maa ? Wala naa gedire naaji kaawe a “ Gem kol Tacco, etirit taaŋin-an minniner ? ” Ha’a, nu kaawaajido, asaan do bi ŋaar-aŋ ko, nun astu do duniiner.

28 Maan kaak naaji kaawe-ak aman : “ Gem kol Tacco, jaalig sinjin kuwa. ” » Min ŋaar-ak, gee dortu gaay taat kaawa min kuwa ka samaaner aman : « Nu jaalig ko ho naa jaalin pey. »

29 Gee kuuk goy do wer-ak doriit gaay-ata ho nju diytu aman : « ŋaar-aŋ, buŋ kat awŋaw. » Kar daarin gay diy aman : « ŋa *dubil ka Buŋdi kat kaawji. »

³⁰ Iisa gay kaawiico aman : « Gaay-an bal kaawe a nun kat yaa dore, illa kuŋkon di.

³¹ An ko wiktin taat ŋuu dukumin seriin ta gee kuuk goy do adiy kidar. Diŋ, Buŋ yaa atkiŋ sultan ka duniiner min do adiy ka kidar.

³² Kar nun gay, wiktin taat ŋuun jaalin kuwa-ak, naa iyin gee okiŋco lotu. »

³³ Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, ŋa gaara man ŋa asi mate.

³⁴ Gee-ak kaawiji aman : « Do *gaanuundi, ŋu siir a Masi mataado tak-tak. Kar kinke-aŋ gay, man ki kaawiy a *Roŋ gemor-ak, ŋuu jaalin kuwa. Roŋ gemor-ak, ŋaar waa ? »

³⁵ Kar Iisa diyiico aman : « Portikaw goy misa in kuŋko do mena sood di. Jaawoŋ min portikaw goy misa in kuŋko. Jaawoŋ do portikaw paa gondikaw yaako gootiŋko, asaan gem kaak jaawa do gondikor, ŋaar ibanno wer kaak ŋa baayiyo.

³⁶ Aaminon do portikaw do wiktin taat ta goy misa in kuŋko. Ansii kat, kuu gine gee ku portikaw. »

Min Iisa kaawtu pa-ak, ŋa daktu cigal serek minninc.

Yuudinna bal aamine in Iisa

³⁷ Iisa gin gamin dakina kuuk ajbay do uŋco ka geemir. Kar in taar-an oki, gee bal aamine in ŋaara.

³⁸ Maanna-aŋ ko gaara kadar kaaw ta nabi Ezaayi as do botilti aman :

« Gem kol *Rabbiney, waa icit kaaw taat ni kaawtu

?

Ki gaarit gudurreŋ do waa di ? »*

* **12:38** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.1.

³⁹ Ezaayi gaarig pey maan kaak todco do geemir a ŋuu aamine in Iisa.

⁴⁰ Ŋa kaawtu aman :

« Buŋ timincog odinco ho ŋa ginig kayco bombo.

Ŋa ginig a ŋu talaado in odinco
ho diyaado maan do gelbinco.

Ampaa ko, ŋu newsiido loci pa ŋaa coolinco. »†

⁴¹ Ezaayi diytu pa-ak, asaan ŋa talit *darjin ta Iisa ho ŋa kaaw biy.

⁴² In kaaw ta Ezaayi-at, agindaw ku Yuudin-nar dakin aamintu in Iisa. Kar gay, ŋu bal gaarin imaanco do geemir, asaan ŋu gina kolaw do Pariziyennar, pa ŋuu atkiŋ min do ger ka salaaner.

⁴³ Gee-ak raka a gee yaa elinco di. Do taŋco-at, ŋu tala kadar ele ŋaar-aŋ pakgig kaak asa min do Buŋdi.

Iisa, ŋaar portikaw ta duniiner

⁴⁴ Iisa kaawtu rada aman : « Ŋaar kaak aamin in nunu, ŋa bal aamine in nun di, ŋa aamin oki in ŋaar kaak tabirintu.

⁴⁵ Ho ŋaar kaak talintu, ŋa talig ŋaar kaak tabirintu oki.

⁴⁶ Nun kaak portikaw, nu as do duniiner. Ampaa ko, ay gem kaak aamin in nunu goyiydo do gondikor.

⁴⁷ Ya waan cokiya kaawor ho ŋa ginno maan kaak nu kaawiyo, ŋa nununno kat yaaji dukume seriine, asaan nu as do duniiner a naa jile gee, nu bal ase a naaco dukume seriine.

† **12:40** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 6.9-10.

⁴⁸ Kar ɲaar kaak pocintu ho icɗo kaawor, in kaaw taar-at ko, seriin asiy obinji ɗo yiriy ta ba aaro.

⁴⁹ Ka seener gay, nun bal imilin kaaw-an min ɗo kaar. Kar gay, ɲa Tanni kaak tabirintu kat berduut kaaw-anta, asaan naa gaarin ɗo geemir.

⁵⁰ Nun iban kadar kaaw taat Buɲ kaawtu-an, taar bera goye ka gaasɗo ɗo geemir. In taar-at ko, kaaw okintit taat nu kaawiyo, taar asa min ɗo Tanni. »

13

Iisa aca ase ku maajirnay

¹ Wiktin taat iidin ta *Paak gaaye, Iisa ibin ko kadar wiktin taat ɲaa rasin duniin nec ko ho ɲaa yeepeɲ ko ɗo Tacco. ɲa elgig geenji kuuk ɗo adiy ka kidar in ele kaak gaasɗo tak-tak.

² In maako, Iisa in maajirnay goytu tee. Sando, *Seetanne unje ko ɗo adiy ka Zuudas, ronji ka Simon Iskariyoot a ɲaaji isine ɗo Iisa.

³ Iisa iban kadar ɲa asa min ɗo Buɲdi ho ɲaa yeepe pey loci. ɲa iban oki kadar Tacco berjiig gamin okinco ɗo pisinji.

⁴ Wiktin taat ɲu tiyo, Iisa uctu ho ɲa soriit batkoy, ɲa ictu ɲaɲguuna ho ɲa duunit maasoy.

⁵ Kar ɲa weertu amay ɗo maan ka acindi ho ɲa teestu acin ase ku maajirnay ho ɲa sooyinco in ɲaɲguun kuuk ɗo maasoy-aku.

⁶ Wiktin taat ɲa otiiji ɗo Simon Piyer, Simon pooctu aman : « Gem kol *Rabbiney, kinke acaadudo ase kunto. »

⁷ Iisa diyiiiji aman : « Diŋka-aŋ, kiŋ ibanno maan kaak nu giniy-aŋka, kar gay, neginda ja kat ki asiy ibiniŋji. »

⁸ Simon Piyer diyiiiji aman : « Ha'a ! Kiŋ acaadudo tak-tak ase kunto. » Iisa gay telkiiiji aman : « Ya nu baljiŋ aciŋ gay, kiŋ gasaado pey hagineŋ iŋ nunu. »

⁹ Ampaa ko, Simon Piyer diyiiiji aman : « Gem kol Rabbiney, kiŋ acaado asindu di, kiidu aciŋ pisindu ho kaar oki. »

¹⁰ Kar Iisa diytu aman : « Ya gem kaak ac ko ziy-ak, ŋaar *cawar ko, illa asiŋji di raka ace. Kuŋ cawar ko, kar gay, okiŋkonno. »

¹¹ Naar ibingig ko gem kaak asaaji isine. Paa ko, ŋa kaawtu aman : « Okiŋko, ku cawarro. »

¹² Min Iisa aciig asiŋco ku maajirnay, ŋa isiit batkoy ho ŋa goytu pey do teendi. Kar ŋa indiigu aman : « Has, ku ibinig maan kaak nu giniiko-aŋka walla ?

¹³ Kuŋ kolaan a " Gem kol Tacco " wal " Gem kol Rabbiney ". Ya ku kaawa ampa-ak, ku kaawa seene, asaan ŋa nun ko.

¹⁴ Hadi, ya nun kat Takko ho Rabbinko kaak acig asiŋko, kuŋko oki, kuu acguwe asiŋko benanniko.

¹⁵ Maanna-aŋ, nu gaarkoŋ a kuu ginguwe ar kaak nu gaariiko.

¹⁶ Cokiyon, naako kaawe seene : berre, ŋaar pakgigdo gemoy, ho gem kaak ŋu tabirtu sa, ŋa pakgigdo gem kaak tabirga.

¹⁷ Diŋ gay, maanna-aŋ, ku ibingig ko, ho ya ku karmiyga, kuu goye do galal.

¹⁸ Kar gay, nun kaawaado do bi ka kuŋ okiŋko. Nun ibingig geendu kuuk nu dobtu-aku. Kar gay,

kaaw taat ɲu siirtu do Kitamner yaa ase do werti aman : “ Gem kaak tee in nunu, gin adiner. ”*

¹⁹ Nu minaakon ko min dinka, ya maanna-ak ase, kuu aamine kadar ɲa nun kaak nunu.

²⁰ Cokiyon, naako kaawe seene : gem kaak obig samaan ɲaar kaak nu tabirtu, ar ɲa obintu nun meendu, ho ya ɲa obintu gay, ar ɲa obig oki ɲaar kaak ɲaamintu. »

Seetanne unje do adiy ka Zuudas

(Matiye 26.20-25, Maark 14.17-21, Luk 22.21-23)

²¹ Min Iisa kaawtu pa-ak, kelmoy amiltu piw ho ɲa kaawiico bal cigile aman : « Ka seener nu kaawaako, rakki minninko yaadu isine. »

²² Maajirnay teestu tale odinco, asaan ɲu ibanno Iisa kaawa do bi ka waa.

²³ Min maajirna-ak, ɲaar kaak Iisa elgiyo goy do serpey.

²⁴ Simon Piyer kaawiji in odinay a ɲaa indin Iisa do gemoy kaak ɲa kaawiyo.

²⁵ Hiyya, *maajirinɛ-ak oniji do Iisa ho ɲa indiig aman : « Gem kol Rabbiney, ɲaar waa ? »

²⁶ Iisa telkiji aman : « Naa ice lokumne, naa ocumin do tiwir, kar naajig berin do gem-aka. » Kar Iisa ictu lokumne, ɲa ocumiita ho ɲa berijit do Zuudas, ronji ka Simon Iskariyoot.

²⁷ Min Zuudas obiig lokumne-at, Seetanne unjiiji. Kar Iisa diyiiji aman : « Zuudas, maan kaak ki rakiy gine-ak, ginig kodok. »

²⁸ Min gee kuuk tiya in Iisa-ak, waanco rakki sa bal ibinin kaawoy.

* **13:18** Wer ka gase kaawor do Soom 41.10.

29 Sando, Zuudas gay, ñaar ko dummiyaacog gurusco. Ansii ko, maajirin daarin pakirtu a wal Iisa kaawji do Zuudas a ña baa gidiye tee ka iidiner, wal ñaa deede gurus do pokirnar.

30 Zuudas gay, min ña okumiit lokumney-at, kodok di, ña amiltu kara. Wer gay aando.

Iisa ber gaanuun kaak marbinto

31 Min Zuudas amiltu kara, Iisa diytu aman : « Dinjka-añ, nun *Roñ gemor, nu gasit ko *darjiner. Inj nun ko, gee taliit darjin ta Buñdi.

32 Asaan nu gaaraat darjin ta Buñdi do geemir ho Buñ sa gaaraat tanto do geemir. Dak ko sood di, ñaaco gaarinti, ñaan coonin kuwa, ni baayiy goye sawa.

33 Gem kol kooginay, nu taayaado pey inj kunjko. Ku asaan bariyindu, kar gay, diñ nu kaawaako taat nu diyiiico do *Yuudinnar aman : “ Ku gedi-raado baawe wer kaak nu baayiyo. ”

34 Nu beraako *gaanuun ka marbinto : “ Elguwon eenko ar ku elgiy zinjka ku maaniiko. Ar kaak nu elgiiko, kunjko oki elguwon zinjiko. ”

35 Ya ku el zinjiko, ñaar-ak, gee yaa ibine kadar ku maajirnar. »

Iisa diya a Piyer asa tatirinji

(Matiye 26.31-35, Maark 14.27-31, Luk 22.31-34)

36 Simon Piyer indiiig aman : « Gem kol Rab-biney, ki baa momo ? » Iisa telkiiji aman : « Dinjka-añ, ki gediraado kiin aadindu do wer kaak nu baayiyo, kar gay, neginda ja kat ki asiin aadindu. »

³⁷ Piyer diyijji aman : « Maa di nu gediriido naan aade dinjka ? Nun ooy a naa mate do bi kanjin. »

³⁸ Iisa gay telkiiji aman : « Ka seener, ki ooy kii mate do bi kanto walla ? Di cokay, naan kaawe seene : kokir boogaado di, kii tatire dees subba a ki ibinginno. »

14

Iisa ko botol taat iya gee do Tacco Bun

¹ Iisa diytu pey aman : « Dakon ginenna kolaw. Beron gelbinko do Bundi ho lotu oki. »

² Do ger ka Tanni, werin goy dakina. Paa ko, nu dakiiko kaawdo a nu baako siye wero.

³ Ya nu baawe ho nu dakko siy wer gay, naa yeepe ho nu asiiko sokinjo, ku baayiy goye oki do wer kaak nu baayiy.

⁴ Kun ibingit botol taat iya gee do wer kaak nu baayiy »

⁵ Tooma diyijji aman : « Gem kol *Rabbiney, nin ibanno wer kaak ki baayiy. Kar gay, maman nii ibinin botilin ? »

⁶ Iisa diytu aman : « Nun meendu ko botol-ata. Nun di oki seene ho goye. Waan ginno kaak yaa baa do Tanni ya na bal bire min lotu. »

⁷ Uudin taat ku ibinginu, kuu ibinin oki Tanni. Kar gay, min din di, kun ibinig ko ho ku talga. »

⁸ Pilip diyijji aman : « Gem kol Rabbiney, gaarnin ja Takko, ek di, necintin ko. »

⁹ Iisa telkiiji aman : « Inj elgin-an kat gi goy sawa di, geekaade Pilip, yoo din sa ki ibinginno di misa ? Ya gem kaak talintu, naar talig Tanni oki. Kar maa di ki kaawiy aman : “ Gaarnin ja Takko ”.

¹⁰ Ki bal aamine kadar nu goy in Tanni ho Tanni goy in nunu walla ? Kaawor taat nu kaawiiko-an, nu bal imilin min do kaar, kar gay, ta asa min do Tanni. Njaar kat goy in nunu ho njaar di ginaat riyoy-anta.

¹¹ Aaminon do kaawor a nun goy in Tanni ho Tanni goy in nunu. Ya ku gediraado aamine do kaawor-at sa, aaminon do bi ka riy taat nu giniyo.

¹² Cokiyon, nu kaawaako seene : gem kaak yaa aamine in nunu, njaar gedire ginin gamin kuuk nu giniyo. Na gin pey botol njaar gine gamin kuuk pak njaar-an ku, asaan nun coona wer ka Tanni.

¹³ Ho gamin okinco kuuk kuu inde in sin du, nu asa gininco. Ansi-ak, Ron ka Bun di yaa gaarin *darjin ta Tacco.

¹⁴ Ya ku inda maan in sin du, nun naa gininji. »

Iisa diy a njaar njaame Ruwwin ta Bun di

¹⁵ Iisa diy tu pey aman : « Ya ku elgiinu, kuu cokiye kaawor.

¹⁶ Naako indin Tanni ho njaar njaame waan ka pey kaak asaako gaayin ko. Njaar goye doo in kun ko.

¹⁷ Waanna-ak gay, ta Ruwwin ta seener. Gee kuuk el gamin ku duniiner, njaar gasaat do, asaan nu talgit do ho nu ibingit do. Kar kun ko gay ibingita, asaan ta goy in kun ko ho taa goyen ko do gelbinkon di.

¹⁸ Ansi-ak, nu rasaakonno gollina. Nu asa goye in kun ko.

¹⁹ Dak sood di, gee kuuk el gamin ku duniiner talaanno pey. Kun gay yaan talindu, asaan nun goya ho kun ko oki yaa goye.

²⁰ Yiriy taar-at, ku asiy ibine kadar nun goy in Tanni ho kun goy in nunu, ho nun sa goy in kun ko.

21 « Ay gem kaak cokiya kaawor ho ɲa karmiyaata, ɲaar ko elgiinu ho Tanni sa yaa elinɲ ɲaar kaak elgiinu. Nun sa naa elinɲi ho nu cigilaajido maanna. »

22 Zuud diyiiji do Iisa aman : « Gem kol *Rab-biney, maman ki kaawiy a kii gaare zinɲ loni, kar do gee kuuk el gamin ku duniiner gay, ki cigiliy zinɲ ? » (Zuud-ak gay, ɲaar keeji min Zuudas Iskariyoot.)

23 Iisa telkiiji aman : « Gem kaak elgiinu-ak, yaa karmiyin kaawor ho Tanni sa yaa elinɲi. Seertini inɲ Tanni niiji baawe ho ni baayiy goye inɲ ɲaara.

24 Gem kaak elginno, ɲaar karmaydo kaawor. Ibinonɲ kadar kaaw taat nu kaawiiko-an, nu bal imilin min do kaar, kar gay, ta asa min do Tanni kaak ɲaamintu.

25 Nu kaawiikonta do wiktin taat nu goy misa inɲ kunɲko.

26 Ruwwin ta Bunɲi taat Tanni Bunɲ yaako ɲaame inɲ sinɲdu-at, taar ko yaako gaarinɲ gamin okinɲco ho taako moyinɲ kaawnar okinɲco.

27 « Dinɲka-an, nun deetaw ho nu rasaako aapiye. Aapiy taat nu rasiiko-an, taar aapiy tanto di. Nun bergitdo ar gee ku duniiner bergiyo. Dakonɲ bar-jilenno ho dakonɲ ginenna kolaw.

28 Ku dor di, nu diyko a " nu deetaw ho naako yeepe ". Zer ya ku elgiinu, aditko yaa gine portiko, asaan nu coona wer ka Tanni, ɲaar kaak pakginu.

29 Min gamin-anɲ bal ase misa, nu kaawkonta ko a wiktin taat gamin-anɲ yaa kuuniye, kuu aamine inɲ nunu.

30 Nun kaawaado pey dakina inɲ kunɲko, asaan sultan ka duniiner asaw. Kar gay, ɲa ginno gudurre lotu.

³¹ Illa gee ku duniiner yaa ibine kadar nu el-gig Tanni ho gamin okiŋco kuuk nu giniy-ak, nu ginaag uudin taat ŋa kaawiidu. Diŋ gay ucon, deetinte min anne ! »

15

Iisa ar et kaak ŋu koliy biŋ

¹ Iisa diyiico pey do maajirnay aman : « Nun ar et kaak ta6 kaak ŋu koliy *biŋ ho Tanni gay gemoy ka et-aka.

² Leeginay kuuk waado, ŋa dukumaagu. Kar ŋuur kuuk wiya gay, ŋa siyiigu. Pa-ak, ŋu wiyiy pey dakin paka.

³ Kuŋko gay, iŋ kaawin kuuk nu kaawiiko-ak, ku gin ko *cawar.

⁴ Goyguwon iŋ nunu ar nun goyiy iŋ kuŋko. Ya ŋu dukumig leegina, ŋu waado. Ŋu wiy-ak, illa ya ŋu goy do etco. Kuŋko oki, ya ku raka gine maan kaak Buŋ rakiyo, illa kuu goyguwe iŋ nunu.

⁵ Ay gem kaak goy iŋ nunu, nun oki goy iŋ ŋaara, ŋaa wee dakina. Asaan bal nunu, ku gediraado gine maanna.

⁶ Naar kaak goyaado iŋ nunu, ŋu acciŋ kara ar leegin kuuk ŋu dukumig min do etco. Leegin-ak, ŋu aayaw, kar ŋuu ŋumiŋco, ŋuu oriŋ do aki taa teenco.

⁷ Kuŋ gay, ya ku goy iŋ nunu, kaawor oki goy iŋ kuŋko, indiguwon maan kaak ku rakiy di ho kuu gasiŋji.

⁸ Talon maman *darjin ta Buŋdi yaa bayne waraŋ. Taa bayne-ak ya ku wiya ron dakina, asaan ansii kat kuu gaare kadar ku maajirnar kuuk ta6.

⁹ Nun elgiiko ar kaak Tanni elgiinu. Goyguwon do ele kanto.

¹⁰ Ya ku karmiyaat kaawor, kuu goyguwe do ele kanto-aka. Nun oki, nu karmiyiit kaaw taat Tanni kaawiidu ho nu goyiy do elinji.

¹¹ « Nu kaawiiko ansi-ak a galilil yaa goye in kunjko ho galilko yaa ase do werti.

¹² Anj ko *gaanuun kaak nu beriiko : elguwon zinjiko ar kaak nu elgiiko.

¹³ Ele kaak pak ele okinji, illa gem kaak ooy muut do bi ka roynay ku bici.

¹⁴ Ku kuuniytu roynar-ak ya ku ginaat taat nu kaawiiko.

¹⁵ Nu kolaakonno pey gay riyor, asaan gay riyor-ak, naar ibanno maan kaak gemoy giniyo. Nu kolaako roynar, asaan nu gaarkonj gamin okinco kuuk nu dortu min do Tanni.

¹⁶ Kunj gay, kunj balnu dobindu, kar gay, nu meendu kat dobinjo. Nu naaminjo a ku baayiy wee ronj kuuk yaa taaye doo. Ansi-ak, maan kaak kuu inde min do Tanni injinjo, naako berinji.

¹⁷ Maan kaak nu indiy minninkonj gay, illa kuu elguwe zinjiko. »

Gee yilaag kunj Iisa in geenji

¹⁸ Iisa kaawtu pey aman : « Ya gee yilaako-ak, ibinonj kadar nun kat nu yilin ja awalle.

¹⁹ Ya kunj kat ar gee ku duniiner, gee ku duniiner yaako elinjo asaan ku geenjo. Kar gay, ku arro gee ku duniiner-anju. Na nun ko kaak dobinjo a kuu goye keeko min gee ku duniiner-anju. Do bi naar-ak ko, nu yiliiko.

²⁰ Moyon kaaw taat nu kaawiiko a " berre, naar pakgigdo gemoy ". Gee taabiyintu, ho nu asaako

taabiyiŋko kuŋko oki. Ya ŋu karmiyiit kaawor tanto, ŋuu karmiyin taŋko oki.

²¹ Gamin-aŋ okiŋco, ŋuuko giniŋco do bi kanto, asaan ŋuur ibingigdo ŋaar kaak tabirintu.

²² Zer, ya nu bal ase ho nu balco kaawe, ŋaar-ak, ŋu bal gine zunuubinna yoo rakki. Diŋ gay, ŋu ginno botol taat waan yaaco saamiyiŋ zunuubin-nico.

²³ Gem kaak yilaanu, ŋaar yilaag Tanni oki.

²⁴ Do uŋco, nu giniig gamin kuuk ajbay kuuk waan bal giniŋ yiriy rakki. Ya nu bal gine ampa-ak, ŋu ginno zunuubinna. Kar gay, ŋu talig gamin kuuk nu gintu-aku, ho iŋ taar-at sa, diŋ ŋu yilaanu ho yilaag Tanni oki.

²⁵ Do gaanuunco, ŋu siir aman : “ Ŋu yilin bal botol. ”* Gee-aŋ yilintu asaan kaaw taat ŋu siirtu-an yaa ase do werti.

²⁶ « Nu 6aako ŋaame min do Tanni waan kaak yaako gaayiŋko. Taar Ruwwin ta seener, ta asa min do Tanni. Ya ta ase, taako goye saadiner.

²⁷ Kuŋko oki yaa goye saadinnar, asaan min do teesindi, gi goy sawa di.

16

¹ « Nu diyiiko ansi-ak a ku rawtiitdo imaanko.

² Ŋu asaako atkiŋko min do geriyco ku salaaner ho wiktin asaw taat gee asiiko dagguiŋko. Ŋuur kuuk yaako deenkon gay, loco-ak, illa ŋuu gine riy ta Buŋdi.

³ Maanna-aŋ, ŋuu giniŋji, asaan ŋu ibingigdo Tanni ho nun sa, ŋu ibinginno.

* 15:25 Wer ka gase kaawor do Soom 35.19, 69.5.

⁴ Nu kaawiiko min diŋka-aŋ, asaan wiktin taat maanna-ak yaa ase, kuu ibine kadar nu miniŋkoŋ ko. Min do teesindi, nu balko kaawiŋ gamin-aŋku, asaan nu goy misa iŋ kuŋko. »

Riy taat Ruwwin ta Buŋdi giniyo

⁵ Iisa diyiico pey do maajirnay aman : « Diŋ gay, nun coona ko wer ka ŋaar kaak tabirintu. Kar minninko, rakki sa indiginno aman : “ Ki ɓaa momo ? ”

⁶ Ku barjiltu-aŋ, asaan nu diyko a nu deetaw.

⁷ Sando, nun gay kaawaako seen di a ya nu deet di guna. Asaan ya nu bal deete, waan kaak asaako gaayiŋko asaakonno. Kar ya nu deet gay, nu ɓaako ŋaaminji.

⁸ Ya ŋa as gay, ŋa asaaco gaare do gee ku duniiner kadar maan kaak ŋu pakiriy do bi ka zunuubinnar, do bi ka maan kaak do botiliy ho do bi ka seriiner, ŋaar do botiliy.

⁹ Ŋa asaaco gaare do bi ka zunuubinnar, asaan ŋu bal aamine iŋ nunu.

¹⁰ Ŋa asaaco gaare do bi ka maan kaak do botiliy-ak, asaan nu coona do Tanni ho ku talaanno pey.

¹¹ Ho do bi ka seriiner gay, ŋa asaaco gaare, asaan sultan ka duniiner, seriin obig ko.

¹² « Dak gamin dakina kuuk nu balko kaawiŋco misa. Kar gamin ŋuur-ak gay, ya nu kaawkoŋgu diŋka, ku ibinaado baaco.

¹³ Wiktin taat Ruwwin ta seener yaa ase, taako iyiŋko do botol ta seener okintiti. Ka seener gay, ta kaawaakonno gamin kuuk ta imiliy min do kaati. Kar gay, taako kaawe gamin okiŋco kuuk ta

dortu ho taako gaare gamin okiŋco kuuk yaa ase neginda.

¹⁴ Ruwwin ta seener-ak yaa ice min tanto ho taako gaariŋco. Ampaa ko, ta asaako gaare gudurre ta *darjiner.

¹⁵ Gamin ku Tanni okiŋco, ŋuur kunto oki. Do taar-an ko, nu diyiiko aman : “ Ruwwin ta seener asa gaare gudurre ta darjiner, asaan gamin kuuk taako gaare-ak, ŋuur min lotu. ” »

Taabin yaa newse inj galal

¹⁶ Iisa diyiico pey aman : « Dak ko sood di, ku talaanno pey ho ba aar sood di, kuun talindu pey. »

¹⁷ Min maajirnay ku Iisa, daariŋ indiy ziŋkico aman : « Na raka kaawe maa ? Na diyiy a dak ko sood di, gi talaagdo pey ho ba aar sood di, gi asiy taliŋji. Ho pey, na diyiy a naa coone wer ka Tacco. Gamin-aŋ raka kaawe maa ? »

¹⁸ Maajirnay indiy pey ziŋkico aman : « Na kaawiy a “ dak ko sood di ”, kar kaawoy-an raka kaawe maa ? Gi ibanno baati. »

¹⁹ Sando, Iisa iban kadar maajirnay raka indinji. Ampaa ko, na diyiico aman : « Kaawor taat a “ dak ko sood di, ku talaanno pey ho ba aar sood di, kuun talindu-an ” kat, ku bal ibine baati wala maman ? »

²⁰ Hadi, cokiyoŋ, naako kaawe seene : ku asa ale ho ku asa marmile. Gee ku duniiner gay asa site. Ku asa taabiye, kar taabinko gay yaa newse inj galal.

²¹ Daatik taat atti awaata, ta taabiya dakina. Ta taabiyiy-ak, asaan wiktinti ta weendi nec ko. Kar ya mic amil koŋ gay, kodok di, ta rawtiit taabinti ho ta aaciyyo, asaan ta wee roŋ gemor.

²² Kunj sa, dij ku taabi yaw. Kar gay, nu asaako talingko pey, ho do yiriy taar-at, aditko yaa miine inj galal, ho galal-at, waan gaamaat do pey minninko tak-tak.

²³ « Yiriy taar-at, ku indaanno pey yoo maanna. Ka seener nu kaawaako waraŋ : ay maan kaak ku indiy inj sinđu, Tanni yaako berinji.

²⁴ Yoo diŋka, ku bal inde misa maan inj sinđu. Indiguwoŋ ho kuu gase. Ansii kat, aditko yaa miine inj galal. »

Iisa gedirtit ko do duniiner

²⁵ Iisa kaawtu pey aman : « Nu kaawkonj gamin-aŋ okiŋco inj dele ka danla. Kar gay, wiktin asaw taat nu deliikonno pey danla. Naako kaawen ko waraŋ di do bi ka Tanni.

²⁶ Yiriy taar-at, kuu inde Buŋ inj sinđu. Nu kaawaakonno a naako inde Tanni do bi kaŋko,

²⁷ asaan ka seener, Tanni meenji elgiiko. Na elgiiko-ak, asaan ku elgiinu ho ku aamin kadar nu as min do Buŋdi.

²⁸ Nu as min do Tanni ho nu goytu do duniiner. Diŋ gay, nu rasaat ko duniin-anta ho nu coona wer ka Tanni. »

²⁹ Maajirnay diyiji aman : « Tal di, dij ki kaawa ko waraŋ. Ki dello pey danla.

³⁰ Diŋ ni tal ko kadar kinj iban gamin okiŋco, nam gamin kuuk gee rakiy yaan inde oki. Do taaran ko, ni aaminiy kadar ki as min do Buŋdi. »

³¹ Iisa telkiico aman : « Diŋ ja kat ku aamine walla ?

³² Hadi, wiktin asaw ho taar as ko, taat ku asiy totire, ay gem di yaa ice botiliy, kuun rasindu

keedu. Kar nun gay keedudo, asaan Tanni goy in nunu.

³³ Gamin-añ, nu kaawkoñ min diñka, asaan kuu goye in aapiye in nunu. Ka seener, kuu taaɓiy do duniiner. Kar gay, duunon masisko, asaan nun gedirtit ko do duniiner-anta. »

17

Iisa inda Bun do bi ka geenji

¹ Min Iisa kaawtu pa-ak, ña jaaliig kaay ho ña indiig Tacco Bun aman : « Baaba, wiktinti ase. Beror ko *darjine do nun kaak Ronjin a nun sa, naa gaarin darjineñ.

² Ki berduug gee okiñco do pisindu. Ansi-ak, naaco bere goye ka gaasdo do gee okiñco kuuk ki beriidu-añku.

³ Goye ka gaasdo-ak, illa ñuun ibine, kiñ Bun keejin di ka seener, ho ñuu ibiniñ pey ñaar kaak ki tabirtu, nun ko Iisa Masi.

⁴ Nu gaarit darjineñ do adiy ka kidar ho nu gaasit ko riy okintit taat ki beriidu a naa gine.

⁵ Diñ gay, Baaba, berduut ko darjin unci loci. Darjin-at, nu ginit ko in kiñke min duniin bal kilgiye misa.

⁶ « Gee kuuk ki doɓtu min do duniiner ho ki beriidu-ak, ñuur ibingicin, asaan nu gaariñcin loco. Nu gaariñcin a ñuun ibine. Okiñco, ñu kuñjin, ki berduugu ho ñu karmiya kaawon.

⁷ Diñ ñuur iban kadar gamin okiñco kuuk nu gintu asa min locin,

⁸ asaan nu gaarcot kaawon taat ki beriidu ho ñu cokiya. Ñu iban kadar ka seener, nu asa min locin ho ñu aamin kadar ña kiñ ko tabirintu.

9 « Nu indaacinno do bi ka gee ku duniiner, kar gay, nu indaacin do bi ka nuur kuuk ki beriidu, asaan nu kunjin.

10 Gee okinco kuuk kunto, nuur kunjin, ho gee okinco kuuk kunjin, nuur kunto. Ho in gee nuur-an ko, nu gaariy darjiner.

11 Din gay, nun, naa rasin ko duniine ho naa coone do werin. Nuur gay goy misa do duniiner. Baaba, kin kaak *cawar aale, gooygu in gudurre tanji, gudurre taat ki beriidu. Gooygu a nuu kuuniye ar gem rakki, ar kinke in nunu, gi rakki.

12 Wiktin taat nu goyiy in nuura, nu gooyig in gudurren taat ki beriidu. Nu gooyigu nam waanco sa bal rawte, illa naar kaak yaa rawte a kaaw taat nu siirtu do Kitamner yaa ase do werti.

13 Din gay, nun coona ko do werin. Ya nu kaawa pa-ak wiktin taat nu goy misa do duniin-an, nu kaaw a galal taat nu gintu yaa miinin aditco tak.

14 Nu gaarcot kaawon, kar gee ku duniiner gay yilgu, asaan nu attanno in nuura, ar nun oki attanno in gee ku duniiner-aku.

15 Nu indaacinno a kii imilin min do duniiner, kar gay, nu indaacin a kii gooyin min do *Seetaner.

16 Nuur gee ku duniinerro ar nunu gemitdo.

17 Ginu a nuu kuuniye kunjin tak-tak in botol ta seener. Seen gay, taar ko kaawon.

18 Nu tabiraag gee-ak do adiy ka kidar, ar nun oki, ki tabirin do adiy ka kidar.

19 Do bi kanco, nu ras zir okinji loci a nuur oki yaa kuuniye geenji tak-tak.

20 « Kar gay, nu indaacinno do bi maajirnar kuuk goy dinka-an di, nu indaacin oki do bi ka gee kuuk

asa aamine in nunu in kaaw taat njuuco kaawe.

²¹ Nu indaaciŋ a njuur okiŋco yaa kuuniye rakki. Baaba, kiŋ goy in nunu ar nun goy in kiŋke, nu raka a njuur oki yaa nume in ginte a gee ku duniiner yaa ibine kadar kiŋ kat tabirintu.

²² Nu bercot darjin taat ki beriidu lotu a njuu kuuniye ar gem rakki, ar kiŋke in nunu, gi rakki.

²³ Nun goy in njuura ho kiŋ goy in nunu. Ansi-ak, nju gin botol taat njuu kuuniye ar gem rakki di, ho ampaa ko, gee ku duniiner yaa ibine kadar na kiŋ ko kaak tabirintu ho ki elgiigu ar kaak ki elgiinu.

²⁴ « Baaba, gee-aŋ, ki berduugu. Nu raka a njuu goye in nunu ay wer kaak nu goyiyo. Ampaa ko, njuu talin darjiner. Ki berduut darjine-at, asaan ki elgin min duniin bal kilgiye misa.

²⁵ Baaba, kiŋ ginaag ay maan in botiliy. Gee ku duniiner, njuur baliŋ ibine. Kar nun gay ibiniŋciŋ ho geendu-aŋ sa ibin kadar kiŋ ko kaak tabirintu.

²⁶ Nu gaariŋciŋ loco ho naaŋ gaare pey a ele kaak ki elgiinu yaa goye loco oki. Ho nun meendu sa, naa goye in njuura. »

18

Obinji ka Iisa

(Matiye 26.47-56, Maark 14.43-50, Luk 22.47-53)

¹ Min Iisa gasiit kaawoy-ata, na uctu in maajir-nay ho nju deettu aar corkilol kaak nju koliy Sedron. Wer-ak gin jineene. Iisa in maajir-nay unjitu do jineen-aka.

² Wer-ak, Zuudas kaak asaaji isine do Iisa sa ibingiga, asaan wer-ak, Iisa in maajirnay jaawgiy in menaw.

³ Hiyya, do wer-ak, Zuudas uctu in askirin ku Room ho in askirin ku agindaw ku gay satkiner in ku Pariziyennar. Na ogiriico ho na iyiig do jineen-aka. Askirna-ak sok garti, biruwna ho in lampina.

⁴ Iisa gay, naar iban ko maan kaak yaaji ase. Ampaa ko, na asiico moota ho na indiigu aman : « Ku bariya waa ga ? »

⁵ Nuur gay telkiiji aman : « Ni bariya Iisa kaak min Nazareet. » Iisa diyiico aman : « Na nun ko anka. » Do wer-ak, Zuudas kaak isinaaji do Iisa-ak sa goya.

⁶ Do wiktin taat Iisa diytu aman : « Na nun ko anka », nu dendirtu aaro ho nu sollitu keder.

⁷ Iisa indiig pey aman : « Ku bariya waa ga ? » Nuur gay diyiji aman : « Ni bariya Iisa kaak min Nazareet. »

⁸ Iisa telkiico aman : « Nu diykon doo a nun ko anka. Ya na nun di kaak ku bariyiy-ak, rason maajirnar-an yaa deete. »

⁹ Na kaawtu ansi-ak, asaan kaaw taat na kaawtu awalle yaa ase do werti aman : « Baaba, min gee kuuk ki beriidu-an, nu bal rawte yoo waan minninc. »*

¹⁰ Hiyya, do wer-ak, Simon Piyer kaak gin *seepin-ak ceepiiga ho na asidiig gay riyor kaak gina riy do *mee satkiner ka tatko ho na dukumijit dengey ta meeda. Gay riyor-ak, sinji Malkuus.

¹¹ Iisa gay diyiji do Piyer aman : « Unjig seepinen-an do caapoy. Ya locin-ak, taabin taat

* **18:9** Wer ka gase kaawor do Yaaya 6.39, 17.12.

Tanni kaawtu a naa taaɓiye-at, nu aawaatɗo walla ? »

¹² Min ɲaar-ak, askirna inj tatkuwco, inj askirin ku agindaw ku Yuudinnar okiŋco, ɲu obiig Iisa ho ɲu ɗuuniiga.

Iisa ɗo unji ka mee satkiner ka tatko

¹³ Hiyya, ɲu iyiiɲig ja ɗo gem rakki, sinji *Han. ɲaar gay, takaan daaciy ta *Kayip. Do elig taar-at, Kayip ko *mee satkiner ka tatko.

¹⁴ ɲaar ko kaak taayig agindaw ku Yuudinnar aman : « Guna ya gem rakki di mat ɗo bi ka gee okiŋco. »

Tatire ka Piyer ɗo bi ka Iisa

(Matiye 26.69-70, Maark 14.66-68, Luk 22.55-57)

¹⁵ Simon Piyer inj giji *maajiriŋce ka pey aadaag Iisa. Maajiriŋce ka pey-ak gay, mee satkiner ka tatko ibingiga. Paa ko, ɲa unjitu inj Iisa ɗo ger ka mee satkiner ka tatko.

¹⁶ Kar Piyer gay pey kara ɗo bit ka botildi. Hiyya, maajiriŋce kaak mee satkiner ka tatko ibingiy-ak amiltu kara. ɲa kaawiitit ɗo daatik taat gooya botol a taa rasiŋ Piyer yaa unje oki.

¹⁷ Wiktin taat Piyer unjiyo, daatik taat gooya botol-at indiig aman : « Kiŋke oki min maajirnay ku gem-aŋ ɗoo ? » Piyer telkiitit aman : « Ha'a, nun maajiriŋceyɗo. »

¹⁸ Do wiktin taar-at, us diyaw. Paa ko, gay riyor inj askirin kuuk gooya wer-ak biytu ako ɲu ooriyo. Piyer sa peytu inj ɲuura, ɲa ooriyo.

Mee satkiner ka tatko indiig Iisa
(*Matiye 26.59-66, Maark 14.55-64, Luk 22.66-71*)

¹⁹ Kar mee satkiner ka tatik indiig Iisa do bi ka maajirnay ho do bi ka bilde kaak na bildiy gee.

²⁰ Iisa gay telkiiji aman : « Nun kaaw bal cigile do unco ka gee okinco. In menaw, nu bildigiy gee do geray ku salaaner ho do *ger ka Bun̄di. Nu bal kaawe maan tak-tak in cigile.

²¹ Kar maa di ki indiin pey ? Ya ki rakaw, indig ja gee kuuk dorintu. Njuur iban taat nu kaawiico. »

²² Do kaawoy taar-at, askirin̄ce rakki min kuuk peya do wer-ak baasiig Iisa. Na kaawiji aman : « Ampaa kat ki telkiiji do mee satkiner ka tatko walla ? »

²³ Kar Iisa gay telkiiji aman : « Ya nu kaaw jookumo, gaarduug ja nigindu. Kar ya kaaw taat nu kaawtu-an kat do werti gay, maa di ki baasiinu ? »

²⁴ Min naar-ak, *Han naamiig Iisa do *Kayip, *mee satkiner ka tatko. Wiktin taat na naamiijiga-ak, Iisa, nu bal ipirin̄ misa.

Tatire ka Piyer
(*Matiye 26.71-75, Maark 14.69-72, Luk 22.58-62*)

²⁵ Wiktin taar-at, Piyer gay oora misa ako. Kar nu indiig pey aman : « Kin̄ke oki min maajirnay ku gem-an̄ doo ? » Kar Piyer gay tatirtu aman : « Ha'a, nun maajirin̄ceydo. »

²⁶ Kar min gay riyor kuuk gina riy do mee satkiner ka tatko-ak, goy gem rakki jaamay ka gem kaak Piyer dukumtu den̄gey-aka. Gem-ak diyiji do

Piyer aman : « Kinke-an, nu baliñ tale in Iisa do jineendi walla ? »

²⁷ Piyer gay tatirtu pey. Hiyya, do wer-ak, kokir boogtu.

Iisa do unji ka Pilaat

(Matiye 27.1-2,11-14, Maark 15.1-5, Luk 23.1-5)

²⁸ Kar in kawtir kawtira, nu amiltu min do ger ka *Kayip ho nu iyiig Iisa do ger ka Pilaat, tatkaw ka Room. Kar agindaw ku Yuudinnar-ak bal unje, asaan nu rakaado nige zinkico uudin taat *gaanu-unco diytu awalle min nuu tee tee ka *Paakdi.

²⁹ Ampaa ko, Pilaat amiliico, na dakiig gas kara. Kar na indiig aman : « Gem-an, ku gasji maa kaawra ? »

³⁰ Agindaw-ak telkiiji aman : « Ya gem-an kat bal nige-ak, zer ni iyaajigdo anne. »

³¹ Pilaat gay diyiico aman : « Di naar-ak, obonga ku maaniiko, ku baayiy deen kaawoy uudin taat gaanuunko diytu. » Nuur gay telkiiji aman : « Nin bal gine botol taat nii dee gemo. »

³² Iisa gay kaaw ja ko maman na asiy mate. Ansii kat, uudin taat agindaw-ak kaawtu, kaaw-at astu do werti.

³³ Min naar-ak, Pilaat unjitu pey do geriy, na koliig Iisa, kar na indiig aman : « Has, kinke-an ko sultan ka Yuudinnar walla ? »

³⁴ Iisa telkiiji aman : « Kaawon-an, ki meenjin di pakire wala gee ku pey kat kaawjin bir ? »

³⁵ Pilaat gay kaawiji aman : « Ya locin-ak, nu *Yuudince walla ? Nuur gee ku darren in agindaw ku gay satkiner kat iyincin lotu. Kaawor ja, ki nig maa ? »

³⁶ Iisa telkiiji aman : « Jarɗor tanto, taar ɗo duni-inerro anne. Zer ya jarɗor kat anne-ak, wiktin-an, geendu jilintu ko min ɗo pise ku agindaw ku Yuudinnar. Kar gay, jarɗor tanto, taar ɗo duni-inerro anne. »

³⁷ Kar Pilaat indiig aman : « Ya pa-ak, kinke-an ko sultan ɗoo ? » Iisa gay telkiiji aman : « Kin meenjin kaawit ko. Nun, ɗu weentu ho nu as ɗo duni-iner asaan naa gaare seene. Gee kuuk raka seene, ɗuur cokiya kaawor. »

³⁸ Pilaat indiig Iisa aman : « Seen gay taar maa ? »

Pilaat berig Iisa ɗuu ɗoodin ka etor

(Matiye 27.15-31, Maark 15.6-20, Luk 23.13-25)

Min Pilaat kaawtu pa-ak, ɗa dakiig gas pey Yuudinna-aku ho ɗa kaawiico aman : « Gem-an, nu balji gase kaaw taat yaa iye muutuy.

³⁹ Kar gay, kuɗ gin aadin taat nu pikgiyko gem ka ɗaɗaayner ɗo iidin ta *Paakdi. Kar din gay, ku raka naako pikiɗ sultan ka Yuudinnar walla ? »

⁴⁰ ɗuur gay kooliiji aman : « Ha'a, ɗaarro. Ni raka Barabaas ! » Sando, Barabaas-ak gay, ɗaar bandiɗce.

19

Pilaat ooy a ɗuu ɗoodin Iisa

¹ Pilaat unjitu pey ɗo geriy. ɗa ɗiyiico ɗo askirnar a ɗuu koociɗ Iisa in kordinɗo.

² Askirna-ak siyiiji jakumne ta sultinniidi ta jamiidi. In ajimiye kaak ɗu ajimiyiiga-ak, ɗu isiijit ɗo kaay. Kar pey ɗu isiiji batik ta sultinniidi taat dindiko.

³ Nju 6aawiiiji moota, kar nju ooyiiji aman : « Gem kol sultan ka *Yuudinnar, seek ! » Kar nju koociiga.

⁴ Pilaat amiltu pey kara. Na diyiico do Yuudinnar aman : « Talon ! Naakon imilin Iisa kara. Ansi-ak, kuu ibine kadar nu balji gase oorin taat yaa iye muutuy. »

⁵ Hiyya, Iisa amiltu kara in jakumne ta jamiidi do kaay ho in batik ta dindik-at do ziy. Pilaat diyiico aman : « An gemko ! »

⁶ Min agindaw ku gay satkiner in askirin kuuk gooya *ger ka Bunji taliig Iisa-ak, nju teestu koole aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! » Pilaat gay kaawiico aman : « Icon ku maaniiko dakon dood ka etor, asaan nun-an balji gase oorin taat yaa iye muutuy. »

⁷ Gee-ak telkiiji aman : « Nin gin *gaanuun kaak kaawa a nja mate, asaan nja diya a nja Ron ka Bunji. »

⁸ Min Pilaat dortu pa-ak, kolaw obiig pey dakin paka.

⁹ Na unjitu pey do geriy. Kar nja dakiig gas Iisa ho nja indiig aman : « Kinke asa min momo ? » Kar Iisa gay balji telke yoo maanna.

¹⁰ Min njaar-ak, Pilaat diyiiji aman : « Lotu kat ki rakaado kaawe ? Ki ibanno a nu gin botol taat naan pike wal taat naan doode ka etor walla ? »

¹¹ Iisa telkiiji aman : « Ya ki gin botol taat kiin doodin ka etor-ak, illa taat Bun beriijin min kuwa. In taar-ak kat, njaar kaak berintu do pisinjin ic kaya pak tanjin. »

¹² Min njaar-ak, Pilaat bariya ko botol taat njaa pikin Iisa di. Kar Yuudinna gay tees pey koole aman : « Ya ki pikig gem-an, ki royaydo ka sultan

ka tatik ka Room ! Asaan gem kaak gina ziy sultan-ak, ñaar adiney ka sultan ka tatik ka Room ! »

¹³ Min Pilaat dortu pa-ak, ñaa imiliig Iisa kara. Ña goytu do wer ka seriiner kaak ñu pintu in dambay. Wer ka seriiner-ak, Yuudinna kolaag in kaawco a « Gabbata ».

¹⁴ Sando, ka kawtinti gay iidin ta *Paakdi. Pat ot yiriyo. Do wer-ak, Pilaat kaawiico aman : « Talon, an sultinko ! »

¹⁵ Njuur gay teestu pey koole aman : « Ibiniy weriy ! Ibiniy weriy ! Doodig ka etor ! » Pilaat indiig aman : « Ku raka naa doodin sultinko ka etor walla ? » Agindaw ku gay satkiiner telkiiji aman : « Ni bal gine sultan ka pey. Sultinni-ak, ñaar ko sultan ka tatik ka Room-an di. »

¹⁶ Hiyya, Pilaat beriicog Iisa, ñu baayiy doodin ka etor. Kar askirna-ak obiiga ho ñu deettu in ñaara.

Doodo ka Iisa ka etor

(Matiye 27.32-44, Maark 15.21-32, Luk 23.26-43)

¹⁷ Wiktin taat Iisa amiliy min do geegirdi-ak, meenji di icig etoy kaak ñu baayiy doodinji. Ña aaniytu wer kaak ñu baayiy doodinji-aka. Wer-ak, ñu kolaag a « Dawik ta kaar » ho in kaaw ta *Yuudinnar gay, ñu kolaag a « Golgota ».

¹⁸ Min ñu ottu do wer-ak, askirna-ak doodiig Iisa ka etor. Ñu doodtu pey gee seer ka atiydi, rakki do meeday, rakki gay do nugilay.

¹⁹ Pilaat diyiico do geenji a ñuu siire maanna, ñuu doodin ka etoy ka Iisa. Maanna-ak, ñu siirji aman : « Iisa kaak min Nazareet, sultan ka Yuudinnar. »

²⁰ Yuudinna dakina garkiyiig maan kaak ñu siirtu-aka, asaan wer kaak ñu doodiig Iisa-ak

mootan di in geeger. Ho siire-ak sa, nu siirig in kaaw ta Yuudinnar, in ta Roominar ho in ta Greknar.

²¹ Min agindaw ku gay satkiner ku Yuudinnar taliig maan kaak Pilaat siirtu-ak, nu baawiiji. Nu diyiiji aman : « Maa di ki siiriy aman : “ Sultan ka Yuudinnar ” ? Nin raka kii siire aman : “ Gem-an diya a na sultan ka Yuudinnar. ” »

²² Pilaat gay telkiico aman : « Kaaw taat nu siirtu-at, nu siirta. »

²³ Askirin gay, min nu doodiig Iisa ka etor, nu deediit kesuuney werin pood, ay gem di ictu wer rakki. Kar na gin pey batik yaarko taat bal orpe, nu azit werti rakki di min kuwa yoo baata. Taar sa nu iciita.

²⁴ Do bit kanti ko, askirin kaawtu benannico aman : « Dakinte eerintido. Kanjinte kanjen di. Gem kaak ta galji di yaa icinti. » Ampaa ko, kaaw taat nu siirtu do Kitamner astu do werti aman : « Nu deedit kesuuner ho nu kanje in batkor ta yaarko. »*

²⁵ Moota in et kaak nu doodiig Iisa-ak gay, daad peya ede, nuur atan Iisa, in booti Mariyam, in daaciy ta Kilopaas ho in Mariyam taat min geeger ka Magdala.

²⁶ Wiktin taat Iisa taliit yaaco ho na taliig *maajirincey kaak na elgiyo peya do serpiti-ak, na diyiiitit aman : « Iya, an ko ronke. »

²⁷ Kar na kaawiiji pey do maajirincey aman : « An ko yaako. » Min naar-ak di, maajirince-ak iyiit atan Iisa do geriy.

* **19:24** Wer ka gase kaawor do Soom 22.19.

Muut ta Iisa
(*Matiye 27.45-56, Maark 15.33-41, Luk 23.44-49*)

²⁸ Min njaar-ak, Iisa kaawtu aman : « Ibin diyaanu. » Ka seener, na ibina ko kadar riyoy gaase, na kaawtu pa-ak a kaaw taat nu siirtu do Kitamner yaa ase do werti.

²⁹ Do wer-ak gin bardil miin in maam tooro ku *bindi. Askirna-ak ictu bit ka jardor, nu duuniit do kordin ta et kaak nu koliy « Isoop ». Nu coopiig do maamar, kar nu naamiijig do bi ka Iisa.

³⁰ Min Iisa aawiiga, na diytu aman : « Hiyya, ta nece. » Min njaar-ak, na oniig kaay ho ruwwiney amiltu.

Nu waacig Iisa do serpey

³¹ Uudin taat nu siya ko zinƙico do yiriy ta *sabitdi, agindaw ku *Yuudinnar bal rake a momtin kuuk nu doodtu-ak yaa goye pey kuwan di. Asaan yiriy ta sabit-at, taar yaarko. Hiyya, nu kaawiji do Pilaat a naaco kaawe do askirnar nuu ɓaa yiimin asinco ku gee kuuk nu doodtu-aku.

³² Hiyya, askirna-ak ɓaawtu. Gee kuuk nu doodig in Iisa-ak, nu yiimiicog asinco. Ay gem di, nu yiimig asinji rakki rakki.

³³ Wiktin taat nu otiji do Iisa gay, nu gasig ko na mate. Min pa-ak, nu bal ko yiimin asinji.

³⁴ Kar min askirna-ak, rakki ictu garta, na waaciig Iisa do serpey ho baar in amay amiltu.

³⁵ Gem kaak siirƙon gamin-an talig in odinay ho kaawoy-an ka seener. Naar meenji iban kadar kaawoy taat na kaawiy-an ka seener ho na kaawiy a ƙunƙo oki yaa aamine.

³⁶ Kar awalle gay, ɲu siir do Kitamner aman : « Yoo kaasoy rakki sa, ɲu bal yiiminji. »† Maanna-an kuuniytu asaan kaaw-an yaa ase do werti.

³⁷ Do wer ka pey ɲu siir do Kitamner aman : « Yiriy rakki, odinco, ɲu asa aaniyin do ɲaar kaak ɲu waacig do serpey. »‡

Unje ka Iisa do maginer

(Matiye 27.57-61, Maark 15.42-47, Luk 23.50-56)

³⁸ Min gamin-an birtu, gin gem rakki min geeger ka Arimate kaak ɲu kolaag Yuusup. ɲaar sa maa-jirinsey ka Iisa. Kar ɲa bal kaawe do geemir, asaan ɲa gina kolaw do agindaw ku Yuudinnar. ɲa baawiji do Pilaat ho ɲa dakiig inda a ɲaaji rase botol, ɲa baayiy paayin zi ka Iisa. Hiyya, Pilaat ooytu Yuusup baa paayinji, ɲa baayiy tiisinji.

³⁹ Kar gin pey gem ka pey, ɲu kolaag Nikodeem. ɲaar ko kaak awalle baawji dak ko do Iisa in aando-aka. ɲaar gay iytu itir kaak ɲa amsig buw ku atay kuuk ɲu koliy « miir » in « alowes ». Itir ɲaar-ak, oominkuwiy yaa nece in jelin ka amiydi.

⁴⁰ Yuusup in Nikodeem ictu jardo, ɲu kockiciitit itir uudin taat Yuudinna gingiy ya ɲu tiisa geenco, kar ɲu maliyiig zi ka Iisa in kapanne.

⁴¹ Do wer kaak ɲu doodiig Iisa-ak gay gin jineene rakki. Kar atta do jineendi-ak gay gin magin taat ɲu baltit unje misa gemo.

⁴² Uudin taat ka kawtinti sabit ko, pey maginat sa moota di-ak, hiyya, ɲu unjiig zi ka Iisa do maginer-ata.

† **19:36** Wer ka gase kaawor do Ekzood 12.46, Nombir 9.12 ho Soom 34.21. ‡ **19:37** Wer ka gase kaawor do Zakariya 12.10.

20

*Nu bal gasin zi ka Iisa do maginer
(Matiye 28.1-8, Maark 16.1-8, Luk 24.1-12)*

¹ Yiriy ta dumaas, Mariyam taat min Magdala saktu, ta ɓaayiy do maginer. Min ta ottu, ta tala kar dambi kaak nu dibiriit magin-ak, nu tunkilig serpiya.

² Hiyya, ta yeeptu in gadti, ta dakiig gas kun Simon Piyer in maajirin kaak Iisa elgiyo ho ta kaawiico aman : « Nu imilig *Rabbinte, kar ni ibanno wer kaak nu diyiiiga. »

³ Min Piyer in *maajirinɗe-ak doriit kaawti, nu uctu ho nu aaniytu do maginer.

⁴ Do ɓaanɗo-ak, nu gada di. Kar gay, maajirinɗe kaak rakki-ak gada pakgig Piyer. Ampaa ko, na ogiriiji do maginer.

⁵ Kar na yogiltu do maginer. Na taltu jardaɗ di goy keder, kar gay, na bal unje.

⁶ Kar ba aar, Simon Piyer sa ottu. Min na ote, naar-ak unjitu kalak do maginer. Naar sa taliig jardaɗ kuuk goy keder-aku.

⁷ Na taliit pey jarid taat nu maliyiig kaay ka Iisa. Jarɗo-at, nu bal diyin sawa in jardaɗ ku awalle-aku. Kar gay, nu maliyit keetiti ho nu diyig keetiti.

⁸ Min naar-ak, maajirin kaak ogirji do Piyer do maginer-ak unjitu oki. Na taltu in odinay ho na aamintu kadar Iisa nooye.

⁹ Ka seener gay, yoo yiriy taar-ata, maajirin bal ibinin kaaw taat nu siirtu do Kitamner taat diya a Iisa asa nooye min datik ta gee kuuk mate.

¹⁰ Hiyya, maajirin kuuk seer-ak yeeptu do geryico.

*Iisa num in Mariyam taat min Magdala
(Matiye 28.9-10, Maark 16.9-11)*

¹¹ Mariyam taat min Magdala-at gay yeeptu pey do maginer. Ta peyiy do bit ka maginer ho ta aliyo. Inj alinti, ta yogiltu atti ka maginer

¹² ho ta taltu *dubal ku Bunđi seer kuuk is batik portik kar. Nju goy do wer kaak nju diyig zi ka Iisa, rakki in kaay, rakki in asinji.

¹³ Dubal ku Bunđi-ak indiit aman : « Kañ ala maa ga ? » Taar gay telkiico aman : « Nju imilig *Rabbiner, kar nu ibanno wer kaak nju diyiga. »

¹⁴ Min ta kaawtu pa-ak, ta kolsitu ho ta taliig Iisa peya do wer-aka. Kar gay, ta bal ibininji.

¹⁵ Kar Iisa indiit aman : « Kañ ala maa ga ? Ka bariya waa ? » Mariyam gay ginig a ña gay gooye jineendi, ta diyiji aman : « Gem kol sinji, ya ña kin kat icig sa, gaaror weriy, nu baayiy icinji. »

¹⁶ Iisa koliit in sinți aman : « Mariyam ! » Ta kolsitu ho ta kaawiji in kaaw ta *Yuudinnar aman : « Rabbuni ! » Ansi-ak aman : « Gem kol Tacco ! »

¹⁷ Min ñaar-ak, ña diyitit aman : « Dakin obindudo, asaan nu bal coone misa do Tanni. Kar gay, dakig gas sintar, diyco a nun coonaaji do Tanni kaak Takko oki. Nun coona do wer ka Bunđu kaak Bunko oki. »

¹⁸ Hiyya, Mariyam taat min Magdala-at yeeptu, ta dakiig gas maajirnay ho ta miniig aman : « Nu talig Rabbine. » Kar ta osiicot kaaw taat ña kaawititi.

*Bayne ka Iisa do maajirnay
(Matiye 28.16-20, Maark 16.14-18, Luk 24.36-49)*

¹⁹ Do dumaas taar-at di, in maako, maajirin numtu do ger rakki. Ger-ak, nam nu dibirig in kerle min atta, asaan nu gina kolaw do agindaw ku Yuudinnar. Do wiktin taat nu goyiyo, Iisa astu, na peytu do datikco ho na kaawiico aman : « Aapiy taa goye in kunjo ! »

²⁰ Min na kaawtu pa-ak, na gaariico pisinji in serpey. Min maajirin taliig Rabbin-ak, aditco gintu portiko.

²¹ Iisa diyiico pey aman : « Aapiy taa goye in kunjo ! Uudin taat Tanni tabirintu do datikko, nunu oki tabiraako do adiy ka kidar, ku baayiy gine riyor. »

²² Min na kaawtu pa-ak, na biyiriico usu ho na diyiico aman : « Ooyon Ruwwin ta Bunji. »

²³ Nu diyaako, ya ku saamiy zunuubinna ku gemor, Bun sa yaaji saamiye. Kar ya ku poo saamiye zunuubinna ku gemor gay, Bun sa saamiyaajido. »

Iisa kaawa in Tooma

²⁴ Yiriy taat Iisa asiico do maajirnay-ak, rakki minnincin ginno. Naar sinji Tooma kaak nu koliy oki Didim.

²⁵ Kar ba aar Tooma astu. Eenji kaawiji aman : « Ni talig Rabbine ! » Kar Tooma gay telkiico aman : « Ya nun kon di bal tale delin ku pontinar kuuk do pisinji, ya nu bal naame kormor do delin ku pontinar ho ya nu bal naame pisindu do del taat do serpey, nu aaminaado bat. »

²⁶ Astu suugin ta pey, yiriy ta dumaasdi, maajir-nay ku Iisa numtu pey do ger-aka. Kar yiriy taar-at, Tooma goya. Ger-ak, nu dibirig pey in kerle min

atta. Kar Iisa asiico pey, ɲa peytu ɗatikco ho ɲa kaawiico aman : « Aapiy taa goye in kunjo ! »

²⁷ Kar Iisa ɗiyiiji ɗo Tooma aman : « Kin kaak meela-anƙa, talig pisindu ho ɲaam kormon anne. Ɗaamig pey pisinjin ɗo del ta serper. Min yiriyta-an, pey ko min meelo ho aaman ! »

²⁸ Tooma telkiiji aman : « Kinƙe Rabbiner ho Bunɗu ! »

²⁹ Iisa ɗiyiiji aman : « Ki aamintu asaan ki talintu. Kar gay, nu ɗiyaajin, galal ɗo gee kuuk balin talindu ho aamine. »

Baati ta maktumne-anta

³⁰ Iisa gin pey gamin kuuk ajbay dakina kuuk maajirnay taltu in oɗinco. Kar gay, waan bal siirin ɗo Kitamne-anta.

³¹ Kar gay, gamin okinco kuuk ɲu siirtu-an, ɲu siirig a kuu aamine kadar Iisa, ɲaar Masi kaak Bun ɗoɗtu, ho ɲaar ko Ron ka Bunɗi. Ya ku aamin ɗo kaaw-anta, in sin kunji, kuu gase goye kaak taɓ.

21

Iisa bayinco ɗo maajirnay ku peesira

¹ Ba aar, Iisa bayniico pey ɗo maajirnay ɗo bi ka barre kaak ɲu koliy Tiberiyaad. Talon maman ɲa bayniico.

² Maajirnay ku Iisa peesira goy werco rakki. Ɗuur gay kun Simon Piyer, in Tooma kaak ɲu koliy Didim, in Natanayeel kaak min Kana kid ka Galile, in koogin ku Zebede ho in maajirin seer ku pey.

³ Simon Piyer ɗiyiico ɗo eenji aman : « Nu ɓaa cabe boosi. » Ɗu kaawiji aman : « Gi ɓaa sawa. » Hiyya, ɲu daktu ɲep markabco ho ɲu ɗeettu. Ɗu

daktu tees cabe. Kar do aando taar-at, nu bal gase yoo maanna.

⁴ Min wer wale, Iisa peyiico do gongumor. Kar maajirnay gay bal ibiniñji.

⁵ Iisa indiig aman : « Gem kol kooginay, has ku bal ice yoo maanna ? » Nuur gay telkiiji aman : « Hii ! Yoo maanna, ni bal ice. »

⁶ Iisa diyiico aman : « Di ñaar-ak, pikkiron ribinco in pise ka meeda, ek di, kuu gase. » Hiyya, nu pikkiriit ribinco uudin taat ña kaawiico. Kar ta miintu nam nu gedarro daañinti.

⁷ Maajirin kaak Iisa elgiy-ak diyiiji do Piyer aman : « Gem kaak kaawte-an, ña *Rabbine ! » Min Piyer dortu a ña Rabbin-ak, ña isiit batkoy taat ña cimtu wiktin taat ña baay cabe ho ña galto do amiydi.

⁸ Maajirin ku pey-ak gay daaniit ribinco in boosti ho nu coktu do gongumor in markabco. Asaan gongum serekdo, ñaa nece ar kocingil miy seer di.

⁹ Min nu paaytu keder, nu taltu ako taat nu leetit boos kuwa ho nu taltu pey mappa.

¹⁰ Iisa diyiico aman : « Iyundu min boosko kuuk ku soktu-an ku. »

¹¹ Hiyya, Simon Piyer coktu ka markabar, ña daaniit ribin keder. Atta ta gin boos ku aginda miya in orok beey in subba (153). Kar in dakinaw ta boosir-an sa, ribinco bal eere.

¹² Iisa koliig aman : « Ason, kuu tee. » Hiyya, nu astu. Kar waanco bal gece indin aman : « Kin waa ? » asaan nuur iban ko kadar ña Rabbine.

¹³ Iisa sinjitu moota, ña ictu mappa ho ña deediicoga. Kar ña beriico pey boosi.

¹⁴ Bayninji ñaar-ak, ka subbin̄kar ko ðo maajir̄nay min ña nooytu.

Iisa kaawa in̄ Piyer

¹⁵ Min ñu teetu, Iisa indiig Simon Piyer aman : « Simon, ronji ka Yaaya, has ki elgin pak eenjin̄ walla ? » Ñaar gay telkiiji aman : « Hii, Rabbiner, ki iban kadar nu elgicin̄. » Iisa kaawiiji pey aman : « Di ñaar-ak, tal kaaco ka ron̄ tamgir-aṅku. »

¹⁶ Kar pey Iisa indiig ɓaayiy ka seerin̄kar aman : « Simon, ronji ka Yaaya, has ki elgiinu walla ? » Ñaar gay telkiiji aman : « Hii, Rabbiner, ki iban kadar nu elgicin̄. » Iisa ðiyiiji aman : « Di ñaar-ak, tal kaaco ka ron̄ tamgir-aṅku. »

¹⁷ Kar pey Iisa indiig ɓaayiy ka subbin̄kar aman : « Simon, ronji ka Yaaya, has ki elgiinu walla ? » Wer-ak, Piyer adiy nigtu ðo bi kaak Iisa indig dees subba aman : « Has ki elgiinu walla ? » Kar ña telkiiji ðo Iisa aman : « *Rabbiner, ki iban gamin okiṅco. Ki iban kadar nu elgicin̄. » Iisa gay ðiyiiji aman : « Di ñaar-ak, tal kaaco ka ron̄ tamgir-aṅku. »

¹⁸ Cokay ! Naan̄ kaawe seene. Do ðubiluwin̄, kin̄ meenjin̄ ðuuna karraabiney, ki ɓaayiy wer kaak ki rakiyo. Kar ya ki zaɓ gay, waan ka pey kat yaan̄ ðuunin̄ji ho ñaan̄ iye ðo wer kaak ki rakiydo ɓaawe. »

¹⁹ Iisa kaawiy pa-ak, asaan ña raka gaare man Piyer asiy mate ðo oziliik ta Bun̄di. Hiyya, min ña kaawtu pa-ak, ña ðiyiiji ðo Piyer aman : « Aadnu ! »

Iisa in̄ maajirin̄ kaak ña elgiyo

²⁰ Piyer kolsitu ho ña taliig *maajirin̄ kaak Iisa elgiy-ak aadaag min aarco. Ñaar ko kaak awalle

onji dak ko do Iisa do wiktin ta teenco ho na indiig aman : « Gem kol *Rabbiney, na waa kaak yaan isine ? »

²¹ Min Piyer taliig maajirince-ak, na indiig Iisa aman : « Gem kol Rabbiney, di naar gay, maa yaaji ase do kaay ? »

²² Iisa telkiiji aman : « Ya nun kat raka a naa goye paa nam naa yeepe do duniiner gay, kin maa isgicin ? Kin aadin di ! »

²³ Do wer-ak, kabarre totiriico do datik ta sintar a maajirince naar-ak mataado tak-tak. Sando, Iisa gay diyiji do Piyer aman : « Ya nun kat raka a naa goye paa nam naa yeepe do duniiner gay, kin maa isiñcin ? » Yampa, na balji diye a maajirince-ak mataado.

²⁴ Na maajirin kaak Iisa kaawiy biy-an ko kaak kaawiig gamin-an ku ho na siiriig siire. Di nin gay iban kadar na kaawa seene.

²⁵ Iisa gin pey gamin dakina ku pey. Zer, ya nu siiraag gamin-an okinco-ak, nu ibina kadar adiy ka kidar okinji gediraado icinco.

**Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dō bi ka
Iisa Masi in danja
New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dangaléat

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Dangaléat

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

ab97a9dd-e7e6-53b0-a477-f2859d09bc84